

بکھرے خیالات

== (اقبال کی ڈائری) ==

مترجم

ڈاکٹر عبدالحق

شعبہ اردو، دہلی یونیورسٹی، دہلی

بکھرے خیالات

(اقبال کی ڈائری)

STRAY REFLECTIONS

کاتر جبہ

ان

ڈاکٹر عبدالحق

شعبہ اردو، دہلی یونیورسٹی دہلی

بزم احباب دہلی

جملہ حقوق محفوظ

ناشر۔ مسعود احمد، پیارٹ پور، مھیلی شہر، جون پور (یو۔ پی)

مارچ ۱۹۷۵ء

تعداد۔ پانچ سو

قیمت۔ پندرہ روپے

جمال پریس، جامع مسجد، دہلی۔ ۶

برادرِ مکرم
عبدالوحید صاحب کے نام :
” بنایا جس کی مروت نے نکتہ داں محکو “

ترتیب

مترجم
مرتب

مقدمہ
تعارف

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| ۱۸ مذہبی جنون | ۱ فن |
| ۱۹ حب الوطنی | ۲ دریافت |
| ۲۰ انصاف | ۳ عقل انسانی |
| ۲۱ استحکام مسلم | ۴ معاشیاتِ خیر بخشی |
| ۲۲ جرمن قوم | ۵ وجودِ باری تعالیٰ |
| ۲۳ جدید ہندو | ۶ ایک مکالمہ |
| ۲۴ حق اور طاقت | ۷ تسکینِ پندار |
| ۲۵ افغانستان کا مستقبل | ۸ بے رحمانہ نفسیاتی تجزیہ |
| ۲۶ زندگی بہ حیثیت تنقید شاعری | ۹ قوتِ یقین |
| ۲۷ یورپی عیسائیت | ۱۰ اسلام کا خدا |
| ۲۸ عیسائی مسیح اور اسپنوزا | ۱۱ سیکل کا نظامِ فکر |
| ۲۹ ارسطو | ۱۲ ۱۵ مئی ۱۹۱۰ء |
| ۳۰ تفتیش کی دیوانگی | ۱۳ طرزِ حکومت |
| ۳۱ اورنگ زیب | ۱۴ شاعری اور منطقی صداقت |
| ۳۲ فتح فارس | ۱۵ شخصی بقائے دوام |
| ۳۳ غالب | ۱۶ تاریخ |
| ۳۴ سرپرستی اقوام | ۱۷ مابعد الطبیعیات |

۳۵ کسی نظم کی مقبولیت

۳۶ ہیکل، گونٹے، غالب،

بیدل اور ورڈس ورثہ

۳۷ حکایتیں

۳۸ تہذیب کو یہودیوں کی دین

۳۹ میترنی

۴۰ سائنس کا اختصار

۴۱ مابعد الطبیعیات پر

۴۲ جدید سائنس اور جمہوریت

۴۳ تصورات کا ان کے تاریخی

سیاق و سباق سے تعلق

۴۴ تعدد ازدواج

۴۵ جرمن قوم کے روحانی تصورات

۴۶ اپنے دشمنوں سے محبت

۴۷ تصورات

۴۸ سفید فام کا بار

۴۹ گونٹے کا فاؤسٹ

۵۰ ملٹن

۵۱ اوسکر وائلڈ کی روح

۵۲ قزاق قومیں

۵۳ انسان کی یادداشت

۵۴ مسلم ملکوں میں تفریحات

۵۵ اقلیتیوں کی طاقت

۵۶ تشکیک اور مذہب

۵۷ عربی شاعری

۵۸ حیرت

۵۹ ہندوستانی مسلمانوں کا

نازک دور۔

۶۰ تاریخ کی تعبیر

۶۱ مساوات

۶۲ اشیاء کی قدر و قیمت

۶۳ مقصدِ تعلیم

۶۴ خدا طاقت ہے

۶۵ طاقت و انسان

۶۶ پس قوت

۶۷ طاقت و انسان کی فکر

۶۸ انتظارِ بہدی

۶۹ تصور قومیت

۷۰ کانٹ کی منطقی قیاسیت

۷۱ زوالِ آمادہ نظام میں تھی

زندگی پیدا کرنا

۷۲ غصیلِ نفسی

- ۷۲ بت پرستی
۷۳ مسلم قوم کی حیرت انگیز تاریخ
۷۴ اس دنیا کی تشکیل نو
۷۵ تکلیف
۷۶ لامتناہیت
۷۷ شاعر اور روحِ عالم
۷۸ مبہم و مشق
۷۹ تاریخ کا گرامونون
۸۰ گناہ اور پارسائی
۸۱ نیک لوگ
۸۲ فکر بدون عمل
۸۳ زندگی میں کامرانی
۸۴ عوامی رہ نما ہوجانا
۸۵ ایک کامیاب انسان
۸۶ کاہل ذہن
۸۷ غم کی اخلاقی قدر و قیمت
۸۸ بڑا کتب خانہ
۸۹ معجزات
۹۰ جمہوریت
۹۱ جمہوریت اور شہنشاہیت

- ۹۲ تاریخِ اخلاق
۹۳ نوجوان پیغمبر اور مسلمان عورت
۹۴ شعراء اور اربابِ سیاست
۹۵ ایک پیغمبر
۹۶ فلسفہ و شاعری
۹۷ افلاطون اور گوٹے
۹۸ روئے زمین پر سب سے زیادہ دلاؤ نر شے
۹۹ طاعت بدون عقیدہ
۱۰۰ راوی کے کنارے غروبِ آفتاب
۱۰۱ سچی سیاسی زندگی
۱۰۲ ایک حقیقی شادی کی اہمیت
۱۰۳ خدا اور شیطان
۱۰۴ شیطان کو سوچو
۱۰۵ ادائے شکر
۱۰۶ ماہر نفسیات اور شاعر
۱۰۷ اسناد جمع کرنے کا شوق
۱۰۸ ذہنِ انسانی کی تشریح
۱۰۹ انسان اور لامتناہیت
۱۱۰ شاعر یہ حیثیت انسان

۱۱۱ فلسفہ و شاعری کا اثر

۱۱۲ شکسپیر اور گوئے

۱۱۳ لمحہ کی قدر و قیمت

۱۱۴ تجربہ اور علم

۱۱۵ عامیانه تفالقی

۱۱۶ ہوریس، مانیٹن اور آزاد

۱۱۷ ادبی تنقید

۱۱۸ گوئے اور ہاسے

۱۱۹ حافظ

۱۲۰ محبت ایک شوخ بچہ ہے

۱۲۱ تلاش و انائی

۱۲۲ مقصد و حید والا انسان

۱۲۳ صرف فن ہی لا محدود ہے

۱۲۴ مطلق علم اور اخلاقی

نشو و نما

۱۲۵ خوشامد

مقدمہ

۱۔ مترجم

اقبال برصغیر کے عظیم ترین فن کار اور دانائے راہ ہیں۔ اور یہ عظمت فکر کی بلندی و برنائی، وسعت و گہرائی اور شعری اسلوب اظہار کے دلاویز پیکروں سے مربوط ہے۔ شعرو فلسفہ کا یہی خوب صورت ارتباط ہے۔ جو اقبال کو عظیم ترین فن کار بناتا ہے۔ یہی حسن امتزاج یا ارتباط ہے۔ جو ان کی فکری یا شعری کوتاہیوں کو بے معنی بنا دیتا ہے۔ یہی سبب ہے کہ تنقید و تبصرہ کی سخت گیری بھی اقبال کی عظمت کے جادو اور اس کے اثر کو زائل نہ کر سکی۔ بلکہ ان کی عظمت کے اقرار و اعتراف کا دائرہ وسیع تر ہو رہا ہے۔ منکر مبلغ کی صورت میں اور تنقیص، تحین میں بدل رہی ہے۔ یہ اقبال کی آفاقی اور دوامی شہرت کی ایک دلیل بھی ہے۔ فلسفہ و شعر کے اس حسن امتزاج کے پہلو بے حد متنوع، دل کش، ہمہ گیر اور قدرے عجیبہ ہیں۔ فلسفیانہ طرز فکر اور شعری اسلوب اظہار

نے اس پیچیدگی میں اضافہ کیا ہے۔ اقبال کے ہاں افکار کا
تلاطم اور ابلاغ کے لئے الفاظ کی کم مائیگی کا اکثر احساس ہوتا
ہے۔ سینے میں شمعِ نفس کا فروزاں ہونا اور تابِ گفتار کا بس
کہنا اسی دل کش حسنِ امتزاج کی عظمت کا ایک اظہار ہے،
جہاں فلسفہ و شعر حرفِ تمنا بنتے ہیں اور جسے رو برو کہنے میں
احساسِ ناکامی سے دوچار ہونا پڑتا ہے۔ اس لئے اقبال کے
افکار و آرا کی ترجمانی و ترسیل میں ہماری ذمہ داری کئی گنا بڑھ
پڑ جاتی ہے۔

یہ بات بڑی جرأت کا تقاضہ کرتی ہے کہ برصغیر
کے اس دانائے راز کے تصورات کو حرفِ آخر مان لیں اور
تنقید و تبصرہ سے دست بردار ہو جائیں۔ اقبال کے مطالعہ و
مشاہدہ، اوراک و وجدان میں وحدۃ لاشریک کے علاوہ کوئی بھی
شے حرفِ آخر نہیں۔ فکرِ اقبال میں یہ تصور بھرپور شعری لطافتوں
اور افکار کی گہری فکر انگیزی کے ساتھ پیش کیا گیا ہے۔ ان
کے نزدیک کاروانِ وجود ہر لمحہ نئی تخلیقات سے ہم کنار ہوتا
رہتا ہے۔ یہ تخلیق دوسے کی حیات بخش نمودیری اور فکری
یافت و انکشاف میں یکساں طور پر موجود ہے۔ اقبال کے
تذویک اس سلسلہ خیال کا سرچشمہ ”کل یوم ہونی الشان“
کی حکیمانہ آیت ہے۔ جسے اقبال نے تواتر و تسلسل کے ساتھ
انسانی معراجِ فکر تک پہنچایا ہے۔ فکرِ اقبال کی اساس میں یہ
آیت کریمہ اور اس کے ماخذ یعنی قرآن کا پہلو سب سے زیادہ

نمایاں ہے۔ مسلم مفکرین اور دانشوروں میں مولانا رومی کے بعد شاید اقبال ہی دوسرے صاحبِ فکر و نظر ہیں، جنہوں نے صحیفہ سماوی کی آخری برگزیدہ کتاب کے اثر و نفوذ کو فکر و فن کے پیکر میں سمویا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ان کے فلسفہ و شعر کے جلو میں بنی نوع انسان کی عظیم تہذیب کا سوز و گداز موجود ہے۔ اقبال کو صرف برصغیر کی ثقافت کا ادیب و منہاج قرار نہیں دے سکتے۔ بلکہ وہ بنی نوع انسان کی تہذیب کا ایک جز بن چکے ہیں۔ مشرقی ادبیت میں یہ فخر صرف اقبال کو حاصل ہے کہ وہ عالم گیر تہذیب انسانی کے جوہر کی حیثیت رکھتے ہیں اور برصغیر کے مسلم دانشوروں کے قلب و نظر پر سب سے زیادہ اثر اقبال کا ہی دکھائی دیتا ہے۔ ان کی شاعری شہرت اور اثر آفرینی کا دواوی انحصار ان کے انفرادی اسلوب فکر پر ہے۔ یہ اسلوب فکر مشرق و مغرب، جدید و قدیم کے کئی سرچشموں سے مستفیض ہے۔ اس فکری اجتماع میں استفادہ انحراف اور ارتباط کا پہلو شامل ہے۔ اس اسلوب فکر کے نتیجہ خیز مطالعہ کے لیے ماخذ کی نشان دہی کے ساتھ ارتقائی صورتِ حال کا جائزہ ضروری ہے۔

فکرِ اقبال کی اساس کائنات کے ارتقائی نظام پر مبنی ہے۔ وہ اسی زاویہ نظر سے سلسلہ فکر انسانی کا مطالعہ کرتے ہیں۔ ان کے نزدیک فلسفہ ایک محرک شے ہے اور حقائق کو تصور کرنے کی کوشش کا نام ہے۔ اقبال کا فکر ہمیشہ ارتقا

پہر رہا۔ اس عمل میں نشیب و فراز کے ساتھ استفہام واستفصا کی مختلف منزلوں سے بھی گزرنا پڑا۔ اقبال کے ذہنی پس منظر کی باز آفرینی میں ان کا تجسس و تفکر اور تنقید و تبصرہ بڑی اہمیت رکھتے ہیں۔ یہ استفہامی اندازِ نظر شاعری کے ابتدائی دور ہے شروع ہوتا ہے اور پایاںِ عمر تک باقی رہا۔ اور اسی سبب سے ان کا نظامِ فکر بہتر سے بہتر صورت پذیری میں مصروف رہا۔ میراجیال ہے کہ اگر انہیں کچھ اور مہلت اور فراغت ملی ہوئی تو ان کے فکری تصورات اور بھی زیادہ منظم اور مربوط صورت میں سامنے آتے۔

اس ارتقائی اسلوبِ فکر کی ذہنی واردات پر نظر ڈالئے تو اندازہ ہوگا کہ حب الوطنی سے آفاقیت تک اور خودی سے بے خودی تک کے عمل میں یہی ارتقائی اسلوبِ فکر کار فرما ہے۔ اس عمل میں صبح کا صحیح شام کو غلط ہو جانا حیرت خیز نہیں۔ اور نہ اس سے استعجاب و انکار لازم آتا ہے۔ اگر اس بنیادی نکتہ پر نظر رکھیں تو ناقدینِ اقبال کے بہت سے اشکالات رفع ہو جاتے ہیں۔ وہ اشکالات جنہیں تضاد و تناقض سے تعبیر کیا گیا ہے۔ اس ارتقائی صورتِ حال کی وجہ سے خیالات میں تبدیلیاں ہوتیں۔ کہیں دست بردار اور کہیں رجوع کرنا پڑا۔ اقبال کی فکری سرگزشت کا یہ پہلو نہایت قابلِ غور ہے جسے اقبال نے بھی بڑی شدت سے محسوس کیا تھا۔ خطوط میں اکثر و بیشتر اظہار کیا ہے کہ وہ اپنی فکری سرگزشت کی دل چسپ

روداد قلم بند کرنا چاہتے تھے۔ مگر افسوس کہ انجام نہ پاسکا۔

سوانح اور مکاتیب نیز اس ڈائری سے بھی اندازہ ہوتا

ہے کہ وہ مطالعہ فکر میں ہمیشہ مصروف رہے۔ ذی فکر اور اہل نظر سے استفادہ کرنے کے لئے کوشاں رہتے۔ یہ ضرور ہے کہ معاصر علماء و فضلاء میں کوئی ان کی رہ نمائی نہ کر سکا۔ اقبال اپنے اور دیگر مفکرین کی آرا پر تنقیدی نظر ڈالتے رہتے۔ کبھی کوئی بات پسند آئی قبول کر لیا۔ مگر حقیقت حال سے واقفیت کے بعد اس سے کنارہ کش ہو گئے۔ ان کا اسلوب فکر متحرک اور آگے کی طرف رواں دواں ہے اور یہی انسانی سرچشمہ فکر کی تقویم کا اصل الاصول بھی ہے۔ فکر انسانی کی یافت کو دیکھئے۔

اس کے جلو میں کتنے اور کیسے کیسے تشیب و قرار، اثبات و انکار، انحطاط و اشکار کی عبرت انگیز کہانیاں پوشیدہ ہیں۔ ہر دور کا مفکر، خواہ وہ کسی بھی خانوادہ فکر کا نمائندہ ہو، ماضی کے افکار اور ان کے جہان معنی سے سرسری نہیں گزرا۔ وہ ماضی کی یافت اور انتہا کا سہارا لے کر اپنے ذہنی سفر کا آغاز کرتا ہے، اور اسی طرح نوع بشر کا ذہنی ارتقاغ ہوتا رہتا ہے۔ ہر مفکر اپنے عہد تک کی پیدائش شدہ فکری روایات کی بنیاد پر اور ممکنات کا جائزہ لیٹے ہوئے تصورات کی دنیا تخلیق کرتا ہے۔ یا بہ صورت دیگر تضاد و تخالف، اثبات و انکار میں ربط و ہم آہنگی کو استوار کرتا ہے۔

فکر انسانی کے ارتباط و امتزاج سے ایجاد و اختراع

کا مختصر فکرِ اقبال کی اساس کا دوسرا پہلو ہے۔ اُن کا نظام فکر جدید و قدیم، مشرق و مغرب کے مکتبہ ہائے فکر کا ایک دل نشیں مرکب ہے۔ اور یہ حسنِ امتزاج محض اتفاق کا نام نہیں ہے بلکہ برسوں کی ریاضت، جگر سوزی اور خونِ دل کی کشید سے پیدا ہوا ہے۔ یہ امتزاج مطالعہ اقبال میں بنیادی اہمیت رکھتا ہے۔ اس امتزاج کی گہری پرچھائیاں اس ڈائری میں بھی مل جاتی ہیں۔ کہیں محمدؐ، عیسیٰ مسیحؑ اور گوتم بدھ کی سورتیں تو کہیں رومی، بیدل، غالب، راجس، وٹس ورثہ کی شکل میں۔

اغذ واسمئہ کے پس منظر میں اقبال کا ذہنی رویہ یہ ہے کہ وہ کبھی کبھی کل پر توجہ نہیں دیتے بلکہ جزئیات کے اشتغال میں کل کے مجموعی تاثر کو نظر انداز کر دیتے ہیں۔ جس سے پیچیدگی پیدا ہوتی ہے۔ کیوں کہ تاری سے کے پیش نظر کل کا مجموعی تاثر ہوتا ہے یہی وجہ ہے کہ عام قاری شہین وطن سے دوچار ہوتا ہے۔ مطالعہ اقبال کے وقت اس نکتہ کو سامنے رکھنا ضروری ہے۔ اس پس منظر کے بعد فکرِ اقبال کو حرفِ آخر تسلیم نہیں کیا جاسکتا۔ اقبال شکرِ الہم کا درجہ ضرور دیتے ہیں۔ مگر ہم ان کے اشعار و افکار کو الہام سمجھ کر نہیں، بلکہ سلسلہ فکرِ انسانی کی ایک کڑی دن کر نقد و اشتقاق کے میزان پر پرکھتے ہیں۔ خود اقبال بھی اپنے تاری سے اسی اندازِ نظر کا مطالبہ کرتے ہیں۔ فکرِ اقبال کے مرتبہ و تصنیف اور منظم و مربوط مطالعہ کے لئے

ان کی تمام تخلیقات کے لئے یکساں نظر درکار ہے۔ اس لئے ان کی اس یادداشت کی بڑی اہمیت ہے۔

اقبال کی ہر تحریر یکساں اہمیت رکھتی ہے۔ لیکن بعض ناقدین نے صرف منظومات کے مطالعے پر اکتفا کرنے کا مشورہ دے کر مغالطہ پیدا کیا ہے۔ آج فکرِ اقبال کی اساس کو استوار کرنے کے لئے ان تمام گم شدہ کڑیوں کو مربوط کرنے کی ضرورت پہلے سے کہیں زیادہ محسوس کی جا رہی ہے۔ اس لئے منظومات کے ساتھ نثری تحریروں کا مطالعہ بھی اتنا ہی اہم ہے۔ اقبال صرف شاعر ہی تو نہیں ہیں۔ ان کی حیثیت ایک مفکر کی بھی ہے۔ جو شاعری کے درجہ سے کہیں زیادہ ارفع و ارجمند ہے۔ ان کے فن کی ندرت کو سمجھنے کے لئے ان کے اشعار کی ضرورت پیش آئے گی اور صرف مجموعہ ہائے اشعار پر قناعت کر سکتے ہیں۔ لیکن میرے نزدیک یہ بھی ممکن نہیں۔ کیوں کہ فنی تجزیے کے وقت ان کے افکار کا ذکر ناگزیر ہوگا۔ اور اسلوبِ فکر کے جائزے کے وقت صرف منظومات پر بھروسہ کر لیا ایک عبرت ناک مغالطہ ہوگا۔

تاریخی ترتیب کے اعتبار سے اقبال کی یہ دوسری کتاب ہے۔ اور ابتدائی تصانیف میں سے ہے۔ نفسِ مضمون و ندرتِ فکر کے اعتبار سے دوسری تصانیف سے کم اہم نہیں ہیں۔ فکرِ اقبال کی اہم کڑی ہے۔ اس دور کے تشکیلی ذہن کو سمجھنے کے مواد و مواقع کم سے کم ہیں۔ ایسی صورت میں اس کتاب سے بڑی مدد لی جاسکتی ہے۔ اقبال کی فکری تشکیل میں یہ

دور خاصاً اہم ہے۔ اقبال کے افکار کا ابتدائی دور ۱۹۰۵ء میں ختم ہو جاتا ہے۔ اعلیٰ تعلیم کے حصول کے لئے یورپ میں تین سال ٹیپام کے شمارچے بہت ہی معنی خیز ہیں۔ سچے تصورات میں خشکی، ارتقاء اور انحراف کے ساتھ نئے افکار بھی ذہن اقبال میں جگہ پاتے ہیں۔ اقبال نئے مشاہدات و تصورات سے کر وطن واپس آتے ہیں۔ اس ڈائری میں جا بجا انہیں مشاہدات و تصورات کے عکس ملتے ہیں۔ ابتداء کی فکری روایات کو آگے کی طرف رواں دواں بڑھنے کا معنی خیز ثبوت اس یادداشت میں واضح طور پر موجود ہے۔

”علم الاقتصاد“ اقبال کی پہلی کتاب ہے جو ۱۹۰۳ء میں شائع ہوئی تھی۔ علم معاشیات پر اردو میں یہ پہلی تصنیف ہے۔ اس کتاب کے مبادیات و موضوعات اگرچہ معاشیات کے مختلف پہلوؤں پر مشتمل ہیں لیکن کتاب میں جگہ جگہ اقبال کے اندر موجود نئی نوع انسان سے جڑے ہمدردی کا والہانہ اظہار ملتا ہے۔ معاشرہ انسانی کے حیات آفریں پہلوؤں کی تکمیل کے لئے اقبال نے بصیرت افروز نظر ڈالی ہے۔ یہ صرف ”علم الاقتصاد“ نہیں ہے۔ بلکہ انسانی سماج کے مسائل کی فکر انگیز داستان ہے۔ یہ علم معاشیات پر کوئی تحقیقی یا معیاری کتاب نہیں، بلکہ ایک ہمدردی منظر کی ابتدائی کوشش ہے۔

۱۹۰۵ء یعنی یورپ جانے سے پیشتر اقبال کے فکر و نظر کی بساط میں چند تصورات تشکیل پا رہے تھے۔ اور ان کی جڑی گہری ہو رہی تھیں۔ ان میں قومی تہذیب و اصلاح، اقتصادیات و عمرانیات، استفسار و استفسار، شاعری و بیانیہ، فرد و جماعت، موت و حیات، وحدت الوجود، حب الوطن، عقل و دل، حسن و عشق، عرفان نفس، کوشش پیہم، عظمت انسانیت، تسخیر کائنات، امامت و

سیاست، تعلیم و ترقی، مظاہر فطرت سے گہری وابستگی وغیرہ موضوعات خاص اہم ہیں۔ یہ فکرو فن کا ابتدائی دور ہے۔ اسی لئے یہ تصورات بھی ابتدائی ہیں۔ ان میں پختگی کی تلاش زیادہ معین نہیں۔ یہ نقش اول بھی ہے۔ یہ خیالات منتشر، تھمر مربوط اور عبوری دور سے تعلق رکھتے ہیں۔ مگر ان سے ایک خوش آئند مستقبل کا پتہ لگتا ہے۔

اقبال بھی بساط فکر سے کریورپ کئے۔ وہاں کے مطالعہ شاہدہ نے بعض تصورات میں بنیادی تبدیلیاں پیدا کیں۔ ان میں قومیت، تصوف خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ یورپ سے واپسی پر ان تبدیلیوں کا برملا اظہار بھی ہونے لگا۔ انھوں نے علاقائی یا جغرافیائی نظریہ قومیت کو مذہب کا کفن اور بنی نوع انسان کے ہیئت اجتماعی کو پارہ پارہ کر کے والا، مشرب کا اقسام و افسوں قرار دیا۔ "پادشک و ما" کے حقہ سوم کی نظم "ولیت" (رجحیت ایک سیاسی تصور کے) میں ان کی تنقید اور لب و لہجہ سخت ہے۔

عالمی انسانی برادری کو مختلف علاقائی خاتوں میں تقسیم کرنے اور ایک گروہ کو دوسرے گروہ سے دست و گریباں ہونے میں اس مشربی نظریہ قومیت کے خلاف اقبال کی بغاوت اسی دور سے شروع ہوتی ہے۔ اس یادداشت کا ایک اہم موضوع یہی علاقائی نظریہ قومیت ہے۔ جسے مختلف عنوانات سے بیان کیا گیا ہے۔ اور دنیا کے مختلف عقائد و افکار کے پس منظر میں اس کا تجزیہ کیا گیا ہے۔

مختلف قوموں کی تہذیبی و اخلاقی، مذہبی و سیاسی، تاریخی و فکری اقدار پر جا بجا اظہار خیال ملتا ہے۔ اور ان اقدار سے مرتب ہوئے

والے شعور و کردار پر اقبال نے گفتگو کی ہے۔ مسلمان، ہندو،
 جرمن، انگریز، یہودی وغیرہ اقوام پر گفتگو کے زاویے مختلف ہیں
 مگر اقدار کی تلاش اور ان کی قدر و قیمت کا تعین سب میں مشترک
 ہے۔ اس یادداشت میں، قوم، ملت، مذہب کا احساس بھرپور شدت
 کے ساتھ ملتا ہے۔ جس سے اقبال کے ذہنی اضطراب و ارتقا کا پتہ
 لگتا ہے۔ وہ مسلم قوم کے اعمال و افکار پر بہ طورِ خاص متوجہ ہیں۔
 اور یہ حقیقت ہے کہ اقبال ذہنی سفر کے کسی دور میں بھی اس موضوع
 سے غافل نہیں رہے اور نہ ہی ہندوستان کے مسائل سے کبھی چشم
 پوشی کی۔ بلکہ وقت کے ساتھ ساتھ مسائل سے ان کی دلچسپی جذباتی
 حد تک بڑھ گئی گئی۔ ڈاکٹر عاشق حسین بٹالوی کی کتاب "اقبال کے
 آخری دس سال" سے اس امر کا بخوبی اندازہ ہوتا ہے۔ اسی گہری
 وابستگی کی وجہ سے وہ قومی عقیدہ و تہذیب، ماضی و حال،
 عروج و زوال کے اسباب پر گہری اور فکر انگیز نظر کے ساتھ متوجہ
 ہیں۔ اس نوٹ بک میں اس طرف واضح اشارے ملتے ہیں۔ اسی
 تعلق سے وہ اسلام، عیسائیت اور بدھ مذہب وغیرہ کے تقابلی
 مطالعے میں مصروف و کھائی دیتے ہیں۔ اس مطالعے سے برآمد ہونے
 والے نتائج کا اکثر و بیشتر ذکر ملتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ڈائری میں
 کئی جگہ حضرت محمدؐ، حضرت عیسیٰ مسیح اور گوتم بدھ کا فکر انگیز تذکرہ
 کیا گیا ہے۔ ان برگزیدہ ہستیوں کے آئین و آثار، معاشرہ انسانی
 پر مرتب ہونے والے اثرات کا بھی جائزہ لیا گیا ہے۔ ڈائری کا
 یہ تقابلی مطالعہ خاصا اہم ہے۔ اور ذہنِ اقبال میں اس دور میں

تشکیس پانے والے تصورات پر ایک نتیجہ خیز ماخذ کی طرف اشارہ بھی ہے۔ کیوں کہ چند ہی سال بعد خوری کا مہتمم بالشان فلسفہ وجود میں آیا۔ فلسفہ خوری کے اظہار سے پہلے کے ماخذ و محرکات کی صحیح نشان دہی ابھی تک نہیں کی جاسکی ہے۔ اس لئے اس یادداشت کے مندرجات کی بڑی اہمیت ہے۔

اقبال کو شروع سے ہی اسلام اور مسلمانوں کے مسائل سے گہری دل چسپی رہی ہے۔ اس شخص میں عقیدہ و ایمان کے ساتھ عروج و زوال کے اسباب پر غور و فکر بھی شامل ہے۔ اقبال اسلام کو دنیائے انسانی کے لئے سب سے اعلیٰ و ارفع دستور حیات تسلیم کرتے رہے ہیں۔ وہ اسلام کو صرف ایک مذہب نہیں سمجھتے، بلکہ ایک انقلاب انگیز فلسفہ زندگی مانتے ہیں۔ یہ انقلاب انگیزی فرد کے داخلی کوائف اور خارجی مظاہر دونوں میں حیات بخش تبدیلی کی متقاضی ہے۔ اقبال نے اس پسندیدہ موضوع کو فکر و نظر کے ساتھ تحلیل کیا ہے۔ اور اپنے فن میں جذب کر کے ایک نیارنگ و آہنگ پیدا کیا ہے۔ اسلام سے ان کا تعلق صرف جذباتی نہیں ہے بلکہ فکر و نظر کے عمیق مطالعہ فکر کا نتیجہ ہے۔ چنانچہ اس یادداشت میں اکثر و بیشتر اس حقیقت کا اعتراف ملتا ہے۔ انھوں نے توحید و رسالت پر اسی فکر انگیزی سے کام لیا ہے۔ اس ڈائری میں محمدؐ کی ذات اور ان کے ارشادات کو فکر و فلسفہ کے معیار و منہاج پر پیش کیا گیا ہے۔ اقبال نے ان کی شخصیت اور سیرت کو انسانیت کا مکمل ترین تصور بتایا ہے۔ اور ان کے ارشادات کو فکر انسانی کی

معراج قرار دیا ہے۔ اسی نسبت سے دنیا کی چند لازوال ہستیوں کے بارے میں بھی فکر انگیز خیالات ملتے ہیں۔ دنیا کے چند انقلاب آفریں اقوام اور ان کے عقائد و افکار کا ذکر بھی اقبال نے اسی تقابل میں پیش کیا ہے اور اسی تعلق سے مختلف قوموں کی فکر و تاریخ اور انسانی معاشرت پر ان کے اثرات کا تجزیہ کیا گیا ہے۔ اسی کے ساتھ ان اقوام کے مختلف عصری رجحانات اور ان کے فکر ساز مفکرین کے افکار و آرا پر بھی اقبال نے بصیرت افروز اظہار خیال کیا ہے۔ ظاہر ہے کہ اقبال کے تمام مندرجات سے یہ قول جاوید اقبال اتفاق نہیں کیا جاسکتا۔ مگر ان کے بیشتر تصورات حقائق کے گہرے ادراک پر مبنی ہیں اور ان سے اتفاق کے سوا قاری کو مفر نہیں۔

اس شذرات میں بہت سے مفکرین کا ذکر ملتا ہے۔ جس سے اقبال کے انہماک اور فکری ماحذ و مطالعہ کا پتہ چلتا ہے۔ کئی جگہ افلاطون، ارسطو، ہیگل، کانت، اسپنوزا، تینتے وغیرہ کے افکار کا تذکرہ کیا گیا ہے۔ اس تذکرے سے ان کے ذہن کی سمت و رفتار متعین کیا جاسکتی ہے۔ اور مستقبل میں مربوط شکل میں ظاہر ہونے والے فلسفہ و فکر کے اصل سرچشموں کا سراغ لگایا جاسکتا ہے۔

اقبال کچھ ہی سال پہلے یورپ سے واپس آئے ہیں۔ اس کتاب میں یورپ اور جرمنی کا بطور خاص ذکر ملتا ہے۔ اقبال کا ہر طالب علم جانتا ہے کہ وہ ذہنی طور پر مشہور جرمن فلسفی تینتے سے کافی قریب ہیں۔ اس مجموعہ شذرات کے مطالعے سے ایک

اہم نکتہ سامنے آتا ہے کہ اقبال نے اس تصنیف میں پہلی بار نئے اور اس کے افکار کی طرف اشارہ کیا ہے۔ اس سے پہلے کہیں کر نہیں ملتا۔ ہاں عطیہ فیضی نے اپنی ڈائری (خطوطِ اقبال بنام عطیہ فیضی) میں لکھا ہے کہ اقبال جرمنی میں قیام کے دوران نئے نئے فلسفیانہ افکار پر گفتگو کرتے نظر آتے تھے۔ گویا اقبال اس دور تک نئے سے متعارف ہو چکے ہیں۔ اس ڈائری میں قوت کی ضرورت و اہمیت پر بھی اظہارِ خیال کیا گیا ہے۔ جس سے ذہنِ اقبال کے محور و مزاج کو سمجھنے میں مدد مل سکتی ہے۔ خودی، انسانِ کامل، سعیِ پیہم اور حصولِ قوت سے مربوط ہونے والے فلسفے کے رشتہ و پیوند کو اس ابتدائی فکری پس منظر میں دیکھا جاسکتا ہے۔ خدا طاقت ہے (۶۳)، طاقت و انسان (۶۴)، لمسِ طاقت (۶۵)، طاقت و انسان کے افکار (۶۶)، وغیرہ عنوانات کی فکری تہ داری کو اسی سیاق و سباق میں دیکھنے کی ضرورت ہے۔

اس دور کے اقبال کو سمجھنے کے لئے چار ماخذ ہیں۔ ان کی سوانحِ عمری، جس میں یورپ سے واپسی کے بعد مناسب تلاش روزگار، اور بنی زندگی کی ناکامیوں سے ذہنِ اقبال میں ایک کرب کا رجحان ملتا ہے۔ نان و نفقے کے لئے کالج اور عدالت کی خاک چھان رہے ہیں۔ وکالت کے مقابلے میں تعلیم و تعلم کے پیشے کو یقیناً بہتر سمجھتے ہیں۔ قوی اور ملی مسائل سے دوچار معاشرہ کی طرف بھی نظر ہے۔ دوسرا ماخذ شاعری ہے۔ اس دور کی شاعری کا حادی و حمانِ حسن و عشق ہے جس کے مختلف

روپ ہیں۔ ارضی بھی ماورائی بھی۔ حسن قدیم یا حسن ازل کا ابتدائی تصور اس دور میں مختلف تصورات کی آمیزش سے ایک مرکب بن گیا ہے۔ پیغام واسطیہ کے رجحانات بھی زندگی کی بعض گہری سچائیوں کے ساتھ ہم دوش ہیں۔ تیسرا ماخذ ان کے خطوط میں خاص طور پر بیگم عطیہ منیفی کو لکھے گئے خطوط، جن میں ذہن اقبال کی ایک انتہائی دردناک داستان پوشیدہ ہے۔ وہ نئی زندگی کے تاریک پہلوؤں، سماجی حالات، خوش حال زندگی کی محرومی، ملکی و ملی مسائل کی پیچیدگی، معاش و معیشت کی بے اطمینانی سے بے چین ہو کر اقبال ملک سے فرار یا شراب نوشی میں پناہ لینا چاہتے ہیں اور تمام سماجی و روایاتی بندشوں سے خود کو آزاد کرنا چاہتے ہیں۔ ان خطوط سے اقبال کی شخصیت اور فکر کی حیرت انگیز اور عبرت ناک تصویر ابھرتی ہے۔ لیکن چونکہ وہ ماخذ سے برآہم ہونے والے اقبال کی شخصیت و سیرت اور فکر و ذہن بالکل مختلف ہیں۔ یہ خود نوشت بہت ہی مختصر دور کی فکری سرگزشت ہے۔ لیکن اس اختصار کے باوجود ہمیں ایک بالغ نظر اور عبقری ذہن کا علم ہوتا ہے۔ ہم صالح و صحت مند سلجھے ہوئے، اثباتی نقطہ نظر رکھنے والے اقبال سے متعارف ہوتے ہیں۔ ان ماخذ کے پس منظر میں اس یادداشت کی افادیت سے چشم پوشی نہیں کی جاسکتی۔ کیوں کہ فکر اقبال کے ارتقائی اسلوب کی اصل تصویر اسی میں ملتی ہے اور "فلسفہ اسوام و رموز" کے موجد یا مخترع کی دل نشیں تصویر اسی یادداشت کے بکھرے خیالات میں تلاش کی جاسکتی ہے۔ خودی کے ارکان، اس کی غیر مرئی تصویریں، حصول

خودی کے لئے پیہم جدوجہد کا پیغام ، خودی کا زندہ پیکر، عظیم انسان کی تلاش اور دوسرے پہلو اس نوٹ ایک میں سایہ نشین ہیں۔ فرد کی رعایت سے سماج کے کوائف ، اعلام و ارکان پر بھی اقبال نے سنجیدہ نظر ڈالی ہے۔ خودی ، بے خودی ، جزبہ عشق سے سرشار اور بے پناہ قوت کا حامل انسان کا خاکہ بھی اس میں موجزنہ نشین کی صورت میں موجود ہے۔

اس یادداشت میں اقبال کی نجی زندگی کے ذاتی خیال و خیال بھی نمایاں ہیں اور ان کے فکر و شعور کے ساتھ ہم آہنگ ہیں۔ اس ڈائری میں ایک ایسا مقام بھی ہے جو انتہائی حیرت خیز ہے۔ اقبال نمبر شمار چھپیس^(۳۶) میں ہیکل ، گوسٹے ، غالب ، بیدل اور ورڈس ورثہ کے تحت یہ انکشاف کرتے ہیں کہ وہ دہریت اور تشکیک کے دور سے گزر چکے ہیں۔ اور ورڈس ورثہ نے انھیں دہریت سے بچایا۔ جاوید اقبال نے اس دہریت کی وضاحت کی ہے۔ میرا ذاتی خیال ہے کہ اقبال کی اس دہریت سے مراد مادیت پرستی ہے۔ انکارِ خدا نہیں۔ یہ ہر حال اقبال کے پورے سرمایہ ادب میں یہ پہلا اشارہ یا انکشاف ہے۔ جو اقبال کی ذہنی کیفیت کی غمازی کرتا ہے۔ ڈائری میں نجی زندگی کی ایک دوسری جھلک بھی قابلِ ذکر ہے۔ نمبر شمار ایک سو دس (۱۱۰) "شاعر یہ حیثیت انسان" میں اقبال نے اپنی گھریلو زندگی کا ایک خوب صورت مرقع پیش کیا ہے۔ اس تحریر سے یہ بھی پتہ چلتا ہے کہ فکرِ اقبال کی بے عملی پر اسی وقت سے اعتراض شروع ہو چکا تھا۔ وہ گھر کی چہار دیواری کے اندر بچوں کو اپنے کاندھوں پر بٹھاتے، ان

کے ساتھ کھیلتے اور ان کا دل بہلاتے نظر آتے ہیں۔ بوڑھی ماں کے ہاتھوں کا لمس اور پیار اُن کے اندر ایک شبابِ آفریں زندگی بکھاتا ہے۔ یہاں وہ صرف خواب دیکھنے والا مثالیت پسند فلسفی کے رویہ میں نہیں بلکہ ایک حقیقی انسان نظر آتے ہیں۔ اور اقبال نے یہیں فکر و نظر پر کئے گئے اعتراضات کا جواز بھی پیش کیا ہے۔ بکھرے تصورات کی اس مختصر تصنیف کا ایک خاص اہم موضوع فنِ شعر اور اس کی غرض و غایت ہے۔ یہ مضمون بوقلمونی، کثرت آرائی، اور تنوع کے اعتبار سے ڈائری کا سب سے زیادہ اہم عنوان ہے۔ مشرق و مغرب کے فنِ شعر، نقد و استقاء اور فنِ کاروں کے بارے میں اقبال کی گہری تنقیدی بصیرت کا اندازہ ہوتا ہے۔ شاعری اور منطقی صداقت، زندگی بہ حیثیت تنقیدِ شاعری، نظم کی مقبولیت، عرب شاعری، شاعر اور روحِ عالم، شاعر اور سیاست دان، ماہر نفسیات اور شاعر، شاعر بہ حیثیت انسان، فلسفہ اور شاعری کا اثر، فنِ ہی غیر محدود ہے۔ ادبی تنقید، وغیرہ موضوعات کی کثرت سے اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔ اور فنِ کاروں میں روحی، بیدل، ورڈس ورث، حافظ، گوئٹے، ہائے، شکسپیر، بلٹن، اوسکر وائلڈ، ہورس، ماتین، غالب، آزاد کے فنی حسن اور فکری رجحانات کا تجزیہ ملتا ہے۔

یہ ڈائری فن کے موضوع سے شروع ہوتی ہے۔ اس موضوع سے متعلق اقبال کی پوری گفتگو کا خلاصہ یہ ہے کہ فنِ انسانی تخلیق کا پاکیزہ ذریعہ اظہار ہے۔ اس کا رجبہ مقدس

محترم ہے۔ اس کے اعلیٰ ترین مقاصد ہیں۔ یہ مجز و پیچیدہ سہری
 ہے۔ صرف سامان تفریح یا ذریعہ انبساط نہیں۔ یہ زندگی کے
 گونا گوں خفاقی کی ترجمانی اور مقاصد آفرینی سے عبارت ہے۔
 اور معاشرہ کی فکری توانائی اس کے جذبہ و احساس اور
 تہذیبی اقدار کے لطیف ترین تصورات کو جمالیاتی پیکر میں
 ڈھالنا اس کا دوسرا مقصد ہے۔ اس مختصر گفتگو میں اقبال کے
 نظریہ فن کی ترقی یافتہ صورت بھی ہیں ان ”بکھرے خیالات“
 میں مل جاتی ہے۔ جس کی آخری صورت گری کی طرف
 اقبال نے ”بال حب و دل“ میں معنی خیز اشارہ کیا ہے :

بے ذوق نہیں اگرچہ فطرت

جو اس سے نہ ہو سکا وہ تو کر

”بکھرے خیالات“ کے مطالعے سے اقبال کے

ادبی نصب العین کے ساتھ ان کے مطالعے کی وسعت اور

متنوع پہلوؤں کا بہ خوبی اندازہ ہوتا ہے۔ وہ اردو، فارسی،

عربی، انگریزی اور جرمن ادبیات کے نکات کی طرف اشارہ

کرتے ہیں۔ گویا کا بار بار ذکر ملتا ہے۔ اقبال نے عربی ادب

کا خاصا گہرا مطالعہ کیا تھا۔ کلام میں جا بجا اظہار ہوا ہے۔ اور

اسی وجہ سے ان کی شاعری کے آہنگ کی ساخت میں عربی

لے کی آمیزش نے اُسے پر شکوہ و پر وقار بنا دیا ہے۔ اقبال

نے حماسہ کے حوالے سے عربی شاعری (۱۵) کے بناوٹی کروا کی

طرف اشارہ کیا ہے۔ اقبال نے حماسہ کے علاوہ اور کوئی حوالہ

نہیں دیا ہے۔ میرا خیال ہے کہ یہ کتاب اللہ الحماۃ کے باب
الحماۃ کے تینتالیسویں شعر کی طرف اشارہ ہے۔

قال محمد بن عبد اللہ الزہدی

لَا تُرْفَعُ ابْنُ النِّعَمِ بِشَيْءٍ عَلَى شَفَا
وَأَنْ بَلَّغْتَنِي مِنْ أَزْوَاجِ الْجَنَّةِ دَعَا

باقی دوسرے اشعار سے نفس مفہوم نہیں ملتا۔ اگرچہ
اس شعر کا بھی ہونا وہ مطلب نہیں جسے اقبال نے نقل کیا ہے۔
نہیں انیال اس دور میں مختلف موضوعات کے تقابل کی طرف
خاص طور پر متوجہ ہے۔ مذاہب، فکر ساز شخصیتیں، دیار
ممالک، مختلف طرز ہائے حکومت، قومی، تاریخی وغیرہ موضوعات
کا بلیغ اور منتخبہ خیر موازنہ پیش کیا گیا ہے۔

اس ڈائری میں اقبال کا ذہنی رویہ فکری زیادہ
معلوم ہوتا ہے، جذباتی کم۔ جب کہ اس دور میں لکھے گئے خطوط
اور شاعری میں جذبے کا رجحان غالب ہے۔ ایسا محسوس ہوتا
ہے کہ اقبال کے ہاں تفکر کا پہلو شروع ہو چکا ہے۔ وہ انفس
آفاق کے مختلف النوع مسائل پر سنجیدگی سے غور و فکر میں منہمک
ہیں۔ اور اس انہماک سے حاصل ہونے والے نتائج کا عکس
ڈائری میں موجود ہے۔ بعض خیالات بہت واضح اور روشن
نہیں ہیں۔ وہ ابھی غور و فکر کی منزل میں دکھائی دیتے ہیں
اس یادداشت میں اقبال کا طریق اظہار بیشتر جگہ قطعی اور دو ٹوک
ہے۔ افکار کے اس ہجوم میں دو ٹوک اظہار سے پتہ چلتا ہے

کہ ذہنِ اقبال میں یہ تصورات آئینہ کی طرح صاف اور واضح ہیں۔ ابہام و اغراق اگرچہ اقبال کو شاعری کے لئے پسند ہیں۔ مگر تصورات کے اظہار میں ابہام محسوس نہیں ہوتا۔ اور نہ یہ اقبال کا طریق فکر ہے۔ انگریزی زبان کی وجہ سے بھی اقبال کو بھی بہت سی سہولتیں میسر ہیں۔ ان فکر انگیز خیالات کا اظہار گہری بصیرت کے ساتھ پر زور لب و لہجہ میں ہوا ہے۔ شاید اس وقت تک اردو میں اقبال کے لئے اظہار زیادہ مشکل تھا۔ یوں بھی اقبال نے فلسفیانہ خطبات انگریزی میں ہی پیش کئے ہیں۔

اس یادداشت میں ایک دو مقامات پر اقبال نے نثری پیرایہ اظہار میں شعر کے حسن و لطافت کو سمونے کی بھرپور کوشش کی ہے۔ جیسے "ادائے شکر (۱۰۵)، انسان اور لامتناہیت (۱۰۹)۔ فکرِ اقبال کے سیاق و سباق میں ان بکھرے خیالات کی گونا گوں اہمیت کے پس منظر میں ہم ان کے فکری ارتقاء، اس دور کے تصورات اور ان کے ماخذ سے بہ خوبی متعارف ہوتے ہیں۔ مستقبل کے فلسفی اقبال کے بارے میں ایک واضح تصور قائم کرنے میں حق بہ جانب ہو سکتے ہیں۔ اگرچہ یہ فکری ارتعاشات صرف چند ماہ میں قلم بند کئے گئے۔ مگر ان کا سلسلہ "اسرار و رموز" کے علاوہ اقبال کے دوسرے تصورات سے قائم کیا جاسکتا ہے اور ان کے سہارے ذہنِ اقبال کی فکری سرگزشت مرتب کی جاسکتی ہے۔ میں نے

۱۹۶۹ء میں "اقبال کے ابتدائی افکار" کا تجزیہ کتابی صورت میں پیش کیا تھا۔ جو ۱۹۰۵ء تک کے تصورات پر مبنی ہے۔ فکرِ اقبال کے جائزے کی دوسری کڑی ہے۔ جسے ترجمے کی صورت میں پیش کر رہا ہوں۔ مجھے اس ترجمے میں کتنے دشوار گزار اور صبر آزمایا مراحل سے گزرنا پڑا۔ یہ ایک طویل راستان ہے۔ یہ وہی حضرات محسوس کر سکتے ہیں۔ جنہیں ترجمے سے سابقہ پڑا ہو۔ فلسفیانہ خیالات خاص طور پر اقبال کے افکار کا ترجمہ تو اور بھی وقت طلب ہے۔ فکرِ اقبال کا سب سے اچھا ترجمہ "تشکیلِ جدید و الہیاتِ اسلامیہ" ہے۔ جسے سید ندیر نیازی نے انجام دیا ہے۔ سید ندیر نیازی کو یہ آسانی میسر تھی کہ انھوں نے خطبات کا ترجمہ اقبال کو دکھایا اور ان سے مفید مشورے بھی حاصل کئے۔ خود مصنف نے اصلاحات بھی کیں۔ میرے لئے کچھ بھی ممکن نہ تھا۔ سوائے اس کے کہ لغت یا اپنے بزرگوں اور دوستوں کا سپہارا ہوں۔ محترم المقام پروفیسر ڈاکٹر خواجہ احمد فاروقی نے انتہائی شفقت فرمائی۔ انھوں نے اردو کے دوسرے بڑے فن کار مرزا غالب کی ڈائری "حقیق" کا انتہائی دل کش انگریزی ترجمہ کیا ہے۔ میں ان کے تجربات سے استفادے کو اپنے لئے باعثِ اعزاز سمجھتا ہوں۔ استاذی پروفیسر ڈاکٹر محمد حسن کو انگریزی پر جو عبور حاصل ہے۔ وہ قابلِ رشک ہے۔ ترجمہ پر انہیں خاص فہارت ہے۔ اس ترجمہ کے دوران قدم قدم

پھر روزانہ کے مخلصانہ مشوروں کے لئے ہیں ان کا مہنتوں کرم ہوں۔
 میرے مخلص دوست سید غلام سمنانی صاحب کو انگریزی، فارسی
 اور اردو ادبیات کے علاوہ اقبالیہ پر جو بصیرت حاصل ہے وہ اس
 نسل کے کسی دوسرے استاذ کے یہاں دکھائی نہیں دیتی۔ انھوں
 نے اپنے مطالعے اور بصیرت سے بھرپور استفادے کا موقع دیا
 میں نے ترجمہ کرتے وقت کسی خاص اصول یا نقطہ
 نظر کو نہیں اپنایا۔ بلکہ نقلی ترجمے پر اکتفا کیا۔ تاکہ اقبالیہ کے
 صحیح تصورات کو عام فہم زبان میں منتقل کر سکوں۔ اسی لئے
 تخلیق و ترجمہ کا فرق برقرار ہے۔ میں نے ربط عبارت کی جگہ
 ربط خیال کو اہمیت دی ہے۔ ترجمہ کو شعر کی زبان سے
 حتی الامکان دور رکھا ہے۔

ترجمہ پریس میں تھا کہ یہ اطلاع ملی کہ پاکستان
 میں "شذرات اقبالیہ" کے نام سے اس ڈائری کا ترجمہ
 شائع کیا ہو چکا ہے۔ چوں کہ منسلک ترجمہ ہندوستان میں
 دستیاب نہیں ہے۔ اس لئے یہ ترجمہ شائع کیا جا رہا ہے۔
 ورنہ ایک ترجمہ کے بعد دوسرے ترجمہ کی ضرورت باقی
 نہیں رہتی۔

شعبے کے احباب ڈاکٹر طہسیر احمد صدیقی، ڈاکٹر
 قمر بیس، اور ڈاکٹر فضل الحق نے اس ترجمے کی اشاعت
 کے لئے ہر ممکن تعاون سے نوازا، محمود قمر، شفیق احمد، محمد

غیاث الدین اور اثیاز حسین جیسے عزیز دوستوں کی رفاقت نے
 بہت سے مشکل مرحلوں کو آسان بنا دیا۔ چچی صاحبہ، بہنوں، بھانجیوں،
 اور مسعود احمد کی بے پایاں شفقت و محبت کے لئے سراپا سپاس
 ہوں کہ ان لوگوں نے والدین کی خدمت اور خبر گیری کی ذمہ داری
 اپنے اوپر لے کر سیرے لئے سہولتیں فراہم کیں۔

عبداللہ الحق

شعبہ اردو، دہلی یونیورسٹی دہلی

یکم مارچ ۱۹۷۵ء

تعارف

یہ یادداشت (نوٹ بک) محمد اقبال کے کاغذات میں
پڑھی ہوئی تھی۔ اس نوٹ بک کے مطابق اقبال نے اُسے ۲۷ اپریل
۱۹۱۰ء سے لکھنا شروع کیا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ اسے
کئی جینے لکھتے رہے۔ اور پھر کچھ نامعلوم سبب سے رک گئے۔
شاعر نے خود اس نوٹ بک کا نام ”بکھرے خیالات رکھا ہے۔ اس
میں عجیب و غریب تحریریں ان کتابوں کے تاثرات پر مبنی ہیں جن
کا اس زمانہ میں وہ مطالعہ کر رہے تھے اس میں جس ماحول میں
وہ سانس لے رہے تھے اس کے متعلق ان کے خیالات و احساسات
اور طالب علمی کے زمانے کی یادداشتیں ہیں۔

اگرچہ ہم ان کے کچھ خیالات سے اتفاق نہیں کر سکتے
بھری یہ نوٹ بک ہمیں اس قابل بنا دیتی ہے کہ ہم ذہنِ اقبال
کی بیداری، گہرائی اور زرخیزی دیکھ سکیں۔ ہم ان کی ہر جہت
و بچپیوں کا مشاہدہ کرتے ہیں۔ اور وسیع النوع موضوعات
جیسے فن، فلسفہ، ادب، سائنس، سیاست اور مذہب کے متعلق

ان کے افکار و آرا پر مطلع ہوتے ہیں۔ وہ ایک محکوم قوم پر ملوکیت کے نفسیاتی اثرات کا بھی فکر کرتے ہیں۔

اقبال کا طرز بیان بہت سادہ، دو ٹوک اور زوردار ہوتا ہے۔ کبھی کبھی ان کا اضطرابِ حیرت خیز ہوتا ہے۔ عام طور پر وہ اپنے خیالات چند جملوں یا ایک پیرا گراف میں ظاہر کرتے ہیں اور اگرچہ وہ شعر میں لکھ رہے ہیں۔ لیکن ان کا اسلوب نگارش شاعر کے ایجازِ بیان کی طرف اشارہ کرتا ہے جو چند فقرات میں ایک جہانِ معنی پیش کرنے کی کوشش کرتا ہے۔ یہ ظاہر اس نوٹ پر ہے کہ درج خیالات میں کوئی تسلسل نہیں ہے۔ کیوں کہ وہ کسی طے شدہ منصوبہ (خاکہ) کے تحت قلم بند نہیں کئے گئے۔ اس کے باوجود یہ یادداشتیں شاعر اقبال پر ان خیالات اور قوتوں کے فوری اور حساس ردِ عمل کو منعکس کرتی ہیں جو اس کو متاثر کر رہے تھے۔ اور یہ کردار اقبال کی بے پیرگی کو سمجھنے میں ہماری مدد کرتے ہیں۔ اقبال ان مفکروں میں سے ہیں جو ہمیں اپنے فکر کے اچھوتے پن اور خیال انگیزی سے ہمیشہ متحیر کرتے ہیں۔ اگرچہ ہم میں سے اکثر ان کے بڑے کارناموں سے واقف ہیں مگر بھی یہ فرض کر لیتا ہوں کہ ہم نے انہیں پوری طرح سمجھ لیا ہے۔

۱۹۱۷ء میں اقبال کی عمر ستائیس سال کی تھی اور وہ انارکلی

بازار کے ایک مکان میں رہ رہے تھے۔ وہ ۱۹۰۸ء میں ڈاکٹریت کی سند لینے اور بیرسٹر ہونے کے بعد لاہور واپس آ گئے۔ واپسی پر ان کا نام بہ طور ایڈووکیٹ کے درج کیا گیا اور انہوں نے عدالت

قانونی میں وکالت شروع کی - وہ اسی زمانے میں گورنمنٹ کالج
لاہور میں فلسفہ کے پروفیسر مقرر ہوئے۔ ڈیڑھ سال کے بعد
انہوں نے گورنمنٹ کالج کی پروفیسری سے استعفیٰ دے دیا۔ کیوں کہ
انہوں نے یہ محسوس کیا کہ وہ جب تک سرکار کی ملازمت میں رہیں
گے آزادی کے ساتھ اظہارِ خیال نہیں کر سکیں گے۔

۱۹۰۹ء میں ہندوستان میں مورخ کے قتلِ اصلاحات
کا نفاذ ہوا۔ نئے انڈین کونسل ایکٹ کی رو سے جہانگیراٹھ انتخاب
کے ذریعہ الیکشن کا اصول پیش کیا گیا تھا۔ اور اس پر بہت
ہی محدود طریقے پر عمل درآمد بھی کیا گیا۔ یہ ظاہر کوئی سیاسی
زندگی اس طرح کی نہیں تھی جو ملازمت کے قابل قبول موانع
اقبال جیسے انسان کو فراہم کرتی جو برطانوی شہنشاہیت کا مخالف
تھا اور جو ہندوستانی برصغیر کے عوام کی سیاسی آزادی کے قیام کے
لئے سرگرم عمل ہونا چاہتا تھا۔

اقبال شہید ہالی دشواریاں کے باوجود انگریزی
سرکار کی ملازمت کرنے میں پس و پیش کرتے رہے۔ حالانکہ
ان کی جیسی صلاحیتیں رکھنے والے آدمی انگریزی راج میں بہت
آسانی سے کمپ سیکے سکتے تھے۔ اسی لئے وہ کسی سلطانِ حکمران کی
سرپرستی میں کسی طرح کی علمی ملازمت کی امکانی تلاش میں
رہے۔ چہرے رکھتے تھے، کے خواباں تھے۔ تاکہ وہ اپنے خیالات کا بے
باکی سے اظہار کر سکیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس یادداشت
کے شروع کرنے سے چند ماہ قبل اسی شرف سے وہ رہا ہے۔

حیدر آباد گئے تھے۔ لیکن وہاں کے لوگوں کی مراد دلی (سرمدھری) اور نظام کی انگریزوں سے جی حضوری دیکھ کر انہیں بہت زیادہ بیزاری اور مایوسی ہوئی اور وہ لاہور واپس لوٹ آئے۔

اس دور میں لکھے گئے خطوطِ اقبال بنام عطیہ بیگم سے ایک ایسا انسان ابھرتا ہے جو اپنے جیسے تخلیقی افراد پر اپنے فرقہ کے معاشرتی رسوم کے جبر کی وجہ سے تناسخ اور ناامید ہے۔ خطوطِ اقبال ان کے معاصروں کی ریاکاری، تنگ نظری، اور ”ہم چوں من دیگرے نیست“ کے تصور کے خلاف حقارت آمیز نفرت سے معمور ہیں۔

اقبال نے عطیہ بیگم کو لکھا: ”میں کسی ملازمت کا خواہاں نہیں۔ میرا ارادہ اس ملک سے جلد سے جلد چلے جانے کا ہے۔ میری زندگی حد سے زیادہ تکلیف دہ ہے بہشت انسان مجھے بھی خوشی کا حق ہے۔ اگر سماج یا فطرت مجھے خوشی سے محروم رکھتی ہے میں دونوں کو خاطر میں نہیں لاتا۔ اس کا صرف یہی علاج ہے کہ میں اس بد بخت ملک کو ہمیشہ کے لئے خیر باد کہہ دوں، یا شراب نوشی میں پناہ لوں یا خودکشی کو آسان بنا دیتی ہے۔ یہ بے جان، ویران کتابوں کے اوراق خوشی نہیں دے سکتے، انہیں اور تمام سماجی روایات کو بھی جلانے کے لئے میری روح میں کافی آگ موجود ہے۔“

(اقبال از عطیہ بیگم ص ۳۶، ۳۷)

ایک دوسرے خط میں وہ پھوٹ پڑے ہیں۔

”میں ایک سیدھی سادی ایمان دارانہ زندگی بسر کرتا ہوں۔ میرا دل مکمل طور پر میری زبان کا ہم نوا ہے۔ لوگ ریاکاری کی تحریم اور تحسین کرتے ہیں۔ اگر ریاکاری مجھے شہرت، ہمت اور تحسین بخشنے لوئیں یہ بہتر سمجھوں گا کہ گم نامی میں مرعائوں اور میرے لئے کوئی رنجیدہ خاطر نہ ہو۔ عوام کا عفریت ہزار سران لوگوں کو اعزاز کا فضلہ بخشا کرے جو مذہب و اخلاق کے جھوٹے تصورات پر عمل کرتے ہیں۔ اور ان کے مطابق زندگی بسر کرتے ہیں۔ میں ان کی اُن روایات کے احترام کے لئے سرخم نہیں کر سکتا۔ جو انسانی ذہن کی فطری آزادی کو سلب کرتی ہیں۔“

ایضاً ص ۲۹

وہ اس وقت کبیدہ خاطر تھے کہ اپنے ایک خط مرقومہ کے راہ پر ۱۹۱۰ء اس یادداشت کو شروع کرنے سے چند ہفتے پہلے میں عطیہ سگم کو لکھا۔

”لیکن میرے اندر اب شاعری کا کوئی ولولہ نہیں۔ میں ایسا محسوس کرتا ہوں کہ جیسے کسی نے میری شاعری کی حسین ویوی کو قتل کر دیا ہو۔“

اور میں اپنی تمام قوتِ متخیلہ سے محروم ہو چکا ہوں۔
 شاید نظم اور رنگِ زریب، جن کے مقبرے کی
 میں نے حال بھی میں زیارت کی ہے، میری
 آخری نظم ہو۔

ایشاً ص ۶۸، ۶۹

اگرچہ انجمن حمایتِ اسلام، لاہور کی یہ روایت تھی کہ اس
 کے سالانہ جلسے میں اقبال سے نظم پڑھنے کی فرمائش کی جاتی۔
 لیکن سال ۱۹۱۰ء میں اقبال نے اس موقع پر کوئی نظم نہیں سنائی۔
 انجمن کے اندر بھی کھوٹ تھی۔ جس سے مقدمہ بازی کی لوہیت
 آئی۔ اور اس نے بھی اقبال کو متروک کیا۔ یہ ہر حال اقبال
 نے اس زمانے میں چند ہی نظموں لکھیں جو مقامی میگزین (رسالوں)
 میں شائع ہوئیں۔ لیکن وہ بہت بلند معیار کی نہیں تھیں۔ ایسا
 محسوس ہوتا ہے کہ اس سال کے دوران ان کی تخلیقی فعالیت
 ان کی اپنی شکستِ طاسم خیالی اور گرد و پیش پھیلی ہوئی تہ نشین
 مایوسی کی وجہ سے معطل رہی۔ ایسا ممکن ہے کہ جب انہوں نے
 اپنے کو نظم لکھنے کے شایان نہ محسوس کیا۔ تو اس کے بجائے
 یادداشتوں کو قلم بند کرنے کی طرف مائل ہوئے۔ اس لئے یہ
 یادداشت سال ۱۹۱۰ء کی اہم تصنیف ہے۔

یہ تخلیقی عمل کی اجنبیت کا ایک حصہ ہے کہ زمانہ خاموشی
 اور گوشہ نشینی اکثر اپنے پراسرار مقصد کی تکمیل کرتا ہوا دکھائی
 دیتا ہے۔ اس وقت اقبال کی سطح پر جو سکون تھا۔ اس کے

نیچے یقیناً شور انگیز طوفان انگڑائیاں لیتے رہتے ہوں گے۔
 آئندہ سال ۱۹۱۱ء میں خدا سے زبردست احتجاج "شکوہ"
 میں آتش فشاں کی طرح پھوٹ پڑے۔ اس مشہور نظم شکوہ
 میں زوالِ مسلم پر انہوں نے اپنی شکایت و غصہ کا بڑا اظہار
 کیا۔ اور اپنے عقیدے میں کو اس کے لئے ذمہ دار ٹھہرایا۔ اس
 وقت سے ان کی تخلیقی فعالیت زیادہ سے زیادہ آگے بڑھتی
 گئی۔ اور تقریباً ہر سال دوسری شان دار تخلیق و جہد میں آتی رہی۔
 غنائی شاعر، جو محبت و غم کا ترجمان تھا، آہستہ آہستہ ناپید ہو گیا
 اور فلسفی و اخلاقی شاعر کے لئے راستہ ہموار کر گیا۔

۱۸۸۵ء میں انڈین نیشنل کانگریس کی بنیاد پڑی۔ اس
 وقت اقبال بارہ برس کے تھے۔ کانگریس کی بنیاد و کٹورین انتہا
 پسندی کے اصولوں پر مبنی تھی۔ بیوں جیوں وقت گزرتا گیا یہ تنظیم
 روز افزوں شہرت حاصل کرتی گئی۔ کیوں کہ اس کی بدولت ہندو
 اپنے قوم کے ثقافتی، سیاسی، معاشی اور تعلیمی تخیق نو کے لئے سر
 گرم کار تھے۔

ہندوستان بڑے بڑے مسلمانوں کی حالت ہندوؤں سے
 بالکل مختلف تھی۔ انیسویں صدی میں انگریزوں نے ہندوستان میں
 سیاسی طاقت مسلمانوں سے پورے طور پر چھین لی تھی اور مسلمان علماء
 نے ہندوستان کو دار الحرب قرار دے دیا تھا۔ سید احمد بریلوی کے
 عقیدہ مجاہدین سرحد پر انگریزوں سے برسرِ پیکار تھے۔ اور مسلمانوں پر
 ۱۸۵۷ء کے ہنگامے کی بغاوت برپا کرنے کا الزام عائد تھا۔

۱۸۵۷ء کے ہنگامے کو فرو کر دینے کے بعد انگریزوں نے مسلمانوں کو کچلنے کی پالیسی اختیار کی۔ اور ہندوؤں نے اپنے سیاسی اور معاشی مفاد کے لئے اس پالیسی کی حمایت کی۔

مسلمانوں کے بارے میں انگریزوں کا نقطہ نظر ۱۸۷۰ء میں سید احمد خاں کی سچی اور اٹھک کوششوں کی بدولت تبدیل ہوا۔ وہ پہلے ہندوستانی مسلمان تھے جنہوں نے محسوس کیا تھا کہ عہد وسطیٰ کی مسلم سیاسی، سماجی، ثقافتی، تعلیمی اور معاشی نظام دور حاضر میں نافذ نہیں کیا جاسکتا۔ انہوں نے یہ بھی محسوس کیا کہ بدے ہوئے حالات سے نبرد آزما ہونے کے لئے نئے سماجی اور معاشی نظام ضروری ہیں۔ ایسے نظام تو اس وقت تک ترقی نہیں کر سکتے جب تک کہ مسلمان اپنے پرانے طریقہ تعلیم کو خیر باد نہیں کہتے۔ نئے علوم کو اپنے اندر جذب نہیں کرتے اور زندگی کے بارے میں انقلاب انگیز نقطہ نظر نہیں اپناتے۔

سید احمد خاں کے تجربے نے انہیں دکھلا دیا تھا کہ ہندو اکثریت مسلمانوں سے ذرا بھی ہمدردی نہیں رکھتی۔ بلکہ وہ مسلمانوں کی تعلیمی اور معاشی ترقی سے خائف تھے۔ چنانچہ وہ اس نتیجہ پر پہنچے تھے کہ مسلمانوں کے لئے یہ ضروری ہے کہ وہ جدید تعلیم کے حصول اور اپنی معاشی زندگی کی ترقی کی طرف مکمل طور پر متوجہ ہوں، اُن کا یہ خیال تھا کہ مسلمان بہ ہر طور انگریزوں کی حمایت کو ترک نہ کریں۔

اس لئے ۱۸۸۶ء میں سید احمد خاں نے انڈین نیشنل

کانگریس کی مخالفت میں علی گڑھ میں محمدن ایجوکیشنل کانگریس کی بنیاد ڈالی۔ دوسرے سال اپنی مشہور تقریر میں انہوں نے مسلمانوں کو آگاہ کیا کہ تعلیمی اور معاشی اعتبار سے وہ اس قابل نہیں ہیں کہ ملک کی سیاسی زندگی میں حصہ لیں۔ انہوں نے مسلمانوں کو یہ بھی بتایا کہ اگر ہندوستان میں جمہوری اصول متعارف کئے گئے تو مسلمان خود کو ہندوؤں کے رحم و کرم پر پاؤں گے۔

۱۸۹۱ء میں تیب انڈین نیشنل کانگریس ملک کے زیر اثر آئی۔ اور اس ہندو قوم پرست کی آتش خیز تقریروں سے بھبھی میں بھیانک ہندو مسلم فساد برپا ہوا۔ سید احمد خاں نے مسلمانوں کے حقوق کی مخالفت کے لئے "محمدن ایگلو اور شیل ٹولفینس آف ایپر انڈیا" کے نام سے ایک تنظیم قائم کی۔ ان کی رحلت کے دو برس بعد یعنی ۱۸۹۸ء میں جب ہندوؤں نے ہندوستان میں اروو کو ہٹانے اور اس کی جگہ ہندی کو لانے کی تحریک چلائی۔ علی گڑھ میں "اروو ٹولفینس ایسوسی ایشن" کی بنیاد پڑی۔ دوسرے سال علی گڑھ میں محمدن پولیٹیکل آرگنائزیشن کا وجود عمل میں آیا۔ اگرچہ یہ تنظیم ۱۹۰۳ء تک سرگرم عمل رہی۔ یہ مسلمانوں کو سیاسی زندگی میں تربیت دینے کی بجائے صرف انگریزوں کی طرف داری کرتی رہی۔

۱۹۰۶ء میں جب یہ ظاہر ہوا کہ انگریز انڈین نیشنل کانگریس کے دباؤ میں آکر ہندوستان میں جداگانہ انتخابات

کی صورت رائج کرنے چاہیے ہیں مسلم اعلیٰ طبقے کے افراد اور زمین دار طبقوں نے سرسید احمد خاں کی سیاسی پالیسی کی ہمیشہ پیروی کی۔ آل انڈیا مسلم لیگ کے نام سے ایک سیاسی تنظیم قائم کی۔ یہ تنظیم انقسلاپی یا ترقی پسندی کی انتہا پسندی کے اصولوں پر مبنی نہیں تھی۔ بلکہ قدامت پرستی اور رتبت پسندانہ اصولوں پر منحصر تھی۔ نتیجہ یہ ہوا کہ مسلم لیگ مسلم عوام سے گزردہ و پاپسندہ روابط پیدا کرنے میں ناکام رہی۔ بہر حال ایک پیر حاصل ہوئی وہ یہ کہ مسلمانوں کے ہذا گانہ انتخابات کا مطالبہ اس تنظیم کی بدولت تسلیم کر لیا گیا۔

مسلم تاریخ کے اس بدلتے ہوئے حالات میں اس طرح کی قائم شدہ تنظیموں کے مقاصد بہت محدود تھے۔ انہیں سیاسی تنظیمیں نہیں کہہ سکتے۔ کیوں کہ ان کے مقاصد انگریزوں کی غیر مشروط حمایت اور مسلمانوں میں جدید تعلیم کی ترویج تک محدود تھے۔ نیز ہندو اکثریت کی اکبرتی ہندی طاقت سے اپنا دفاع بھی مقصود تھا۔ اس طرح گو کہ سید احمد خاں کی زندگی میں اور ان کی رحلت کے بعد مسلم اعلیٰ طبقے اور زمین داروں کی پرانی اور نئی نسل سرسید کے سیاسی خیالات کی تائید کرتی رہی۔ لیکن متوسط طبقے کے مسلمانوں کی نوجوان نسل نے چند سال تک ان خیالات کی حمایت کی اور ان کی رحلت کے بعد انہوں نے کٹارہ کشی اختیار کر لی۔

انڈیاں مسلمانوں کے متوسط طبقے کی نئی نسل

سے تعلق رکھتے تھے۔ انھوں نے اپنی ابتدائی تعلیم سیال کوٹ میں مولانا سید میر حسن سے حاصل کی۔ مولانا سید احمد خاں کے ایک پرجوش عقیدت مند تھے۔ اس سبب یہ نتیجہ اخذ کیا جاسکتا ہے کہ اقبال مولانا کی وساطت سے علی گڑھ شریک سے روشناس ہوئے۔ اور انھوں نے ان کے مقاصد کو اپنی زندگی کے ابتدائی دور میں حتیٰ بجا ثبات کیا۔

اقبال نے سیال کوٹ چھوڑا اور پانچ برس کی عمر میں مزید تعلیم حاصل کرنے کے لئے ماہور آگئے۔ دوسرے حساس نوجوان مسلمان کی طرح وہ اپنے دور کی کشیدگیوں اور محرومیوں سے واقف تھے اور عالم اسلام کی زبوں حالی ان سے پوشیدہ نہ تھی۔

عثمانی سلطنت کی بنیادیں لرز رہی تھیں۔ وسط ایشیا کی مسلم جمہوریتیں زار کے روس میں ختم ہو گئی تھیں۔ ایران کی قدیم سلطنت زوال کا وہ تھی۔ اور ملک کی معیشت دم توڑ رہی تھی۔ چین میں مسلم صوبے چین کی قومی سلطنت میں جذب ہو چکے ہیں۔ اور مسلمان اپنا منفرد سیاسی وجود کھو چکا تھا۔ مشرقی یورپ سے بھی مسلمان آہستہ آہستہ جلا وطن کیے جا رہے تھے۔ برطانیہ مصر کو پامال کر رہا تھا۔ فرانس مراکش کو ہرنے کی تیاری کر رہا تھا۔ ڈچ، انڈونیشیا کے مسلمانوں کی بڑی سفاکانہ ایذا رسانی اور ان کے استثنائی میں مصروف تھا۔ ۱۸۵۶ء کے ہنگامے کے فرو ہو جانے کے بعد ہندوستانی

برصغیر کے مسلمان اپنی کھوئی ہوئی آزادی اور سیاسی قوت کو دوبارہ حاصل کرنے کی ساری اُمیدوں کو خیر باد کہہ چکے تھے۔

اس مایوسی کی حالت میں ہندوستانی مسلمان عثمانی خلیفہ کی قیادت میں اسلامی استحکام کی تحریک کی طرف متوجہ ہوئے عثمانی خلافت اس وقت دنیا میں تنہا آزاد مسلم طاقت کی حیثیت سے باقی تھی۔ لیکن یورپی نوآبادیاتی طاقتیں مسلم تہذیب کے اس آخری آثار کو بھی برباد کرنے کے درپے تھیں۔ برطانوی یونانیوں کو عثمانیوں کے خلاف بغاوت کرنے کے لئے شہرے رہے تھے۔ اور اس شہ نے ہندوستانی مسلمانوں کی برطانوی حکمران سے دشمنی میں اضافہ کر دیا تھا۔

سید احمد خاں ۱۸۵۷ء کے ہنگامہ فدر کے تباہ کن اثرات کو یاد کر کے انگریزی حکام کے خلاف ہندوستانی مسلمانوں کی طرف سے سیاسی طوفان کے پیش رفت کے تدارک کے لئے ہمیشہ کوشاں رہے۔ وہ خاص طور سے اس عمارت کو بچانے کی فکر میں تھے۔ جسے انھوں نے مسلم قوم کی پُر امن ترقی اور بہتری کے لئے کھڑی کی تھی۔ اس لئے انھوں نے ہندوستانی مسلمانوں کو کسی ایسی سیاسی جدوجہد میں حصہ لینے سے باز رکھنے کی کوشش کی۔ جو عالم اسلام میں ہل چل پیدا کر رہی تھی۔

سید احمد خاں اور ان کے حامیوں نے جب جمال الدین افغانی ۱۸۸۲ء میں ہندوستان آئے تو اُن کی آتش افروز

دعوت کو مسترد کر دیا۔ اسلامی استحکام کی تحریک پورے پورے طور سے
 جمال الدین افغانی کی پیدا کردہ تھی۔ ان کا یقین تھا کہ مسلمانوں
 میں وحدتِ مقصد ہی ایک ایسا حربہ تھا۔ جس سے وہ یورپ کی
 شہنشاہیت کو ناکام بنا سکتے ہیں اور شکست سے بچ سکتے ہیں۔
 عالم اسلام کے کچھ ملکوں نے ان کے پیغام کو لپیک کہا۔ ان کے
 خیالات کو عام کرنے کے لئے بے شمار شیشیلیں اور ادارے قائم
 ہوئے۔ سرسید اور ان کے پیروؤں کے مخالفانہ رویے کے باوجود
 بہت سے نوجوان مسلمانوں نے توجش کے ساتھ جمال الدین افغانی
 کی دعوت کو لپیک کہا۔ اس مصلح نے ہندوستان میں اپنے بہت
 سے متبعین چھوڑے۔ اقبال بھی ہندوستانی مسلمانوں کی نوجوان
 نسل کے ایک رکن تھے۔ جو جمال الدین افغانی کی استحکامِ اسلامی
 کے خواب سے بہت زیادہ متاثر تھے۔

اقبال نے ۱۸۹۹ء اور ۱۹۰۲ء کے درمیان بہت
 سی نظمیں لکھیں۔ جن میں انہوں نے ہندوستانی مسلمانوں کی حالت
 زار پر ماتم کیا ہے اور آزادی کے لئے سخت آزمائش میں مبتلا
 دنیا کے مسلمانوں کے آلام پر خون کے آنسو بہائے ہیں۔ انہوں نے
 مسلم قوم کو "تسویرِ ورد" اور "ناظرِ شمیم" سے تعبیر کیا۔ اور
 "فریادِ بہ حضورِ سرورِ کائنات" تخلیق کی۔

اقبال نے ۱۹۰۵ء سے لے کر ۱۹۰۸ء تک یورپ میں مقیم رہے۔
 لگتا ہے کہ ان سالوں میں اقبال کو پورے طور سے یقین دلا ہوا کہ مسلم عوام
 کی سالمیت ہی بقائے اسلام کے لئے شہسوار ہے۔

انہوں نے اپنے چاروں طرف مسلمانوں کے زواں و در ماندگی کا مشاہدہ کیا۔ اور انہوں نے یہ بھی دیکھا کہ جلد ہی دنیا میں آزاد اسلام کا نام و نشان بھی باقی نہ رہے گا۔

اسلامی سالمیت کے خواب کو تسلیم کرتے سے پہلے اقبال اپنے فلسفیانہ اور سیاسی ارتقا کے نظریات میں مختلف مراحل سے گزرے۔ مثال کے طور پر اسی یادداشت کے نمبر شمار ۲۶ میں وہ اقرار کرتے ہیں کہ ان کے زمانہ طالب علمی میں وورڈس ورثہ نے انہیں دہریت سے بچایا۔ زمانہ طالب علمی کی یہ دہریت ان کے ذہن کے مستفسرانہ اور متجسس مزاج کو ظاہر کرتی ہے۔ وہ ایسے کبھی نہ تھے کہ کسی شے کی معقولیت کو محض دوسروں کی سند پر قبول کر لیں۔ مسلمان صوفیا اس طرح کی دہریت کو حجاب کہتے ہیں۔ اور اس کی دوزخی تقسیم کرتے ہیں۔ حجاب کی پہلی قسم وہ پردہ ہے جسے اٹھایا نہیں جاسکتا۔ یہ ایسا ہے گویا کہ آدمی کے قلب پر پورے طور سے ہیرانگ کئی ہو۔ یہ ایک مستقل دہریت کی کیفیت ہے۔ جو بالکل ساکن اور ناقابل تغیر ہوتا ہے۔

دوسری قسم حجاب حق ہے جو قابلِ جواز دہریت ہوتی ہے۔ جو شک سے پیدا ہوتی ہے۔ اور یقین کی طرف رہنمائی کرتی ہے۔ جو ایسے انسان کی اندرونی خودی عرفان ذات اور خیر و شر کے درمیان امتیاز کرنے کے لئے مسلسل جدوجہد کرتی ہے۔ ایسی دہریت ایک شخص ذہن کے ارتقاء فکر میں عارضی حیثیت رکھتی ہے اور یہ بہت سے عظیم مسلم مفکرین

اور دوسرے عقائد کے بہت سے فلسفیوں اور شہراریں
 عام ہے۔ یہ سوال ہو سکتا ہے کہ اقبال پر ورڈس ورثہ
 کا یہ اثر کیوں پڑا۔ جب کہ اقبال کو روایتی مسلم تعلیم دی گئی تھی۔
 اقبال کا استفسار بہ ہر حال اپنی روایت کی تنگ دکانی سے اخرا
 پر آنا وگی کو ظاہر کرتا ہے۔ چوں کہ وہ انیسویں صدی کے مغربی
 افکار کے فہمی اضطراب میں داخل ہو چکے تھے، اس لئے یہ تعجب
 کی بات نہیں ہے۔ کہ انہوں نے عقلیت کے کھوکھلے پن کا
 ایک معقول جواب ورڈس ورثہ کے یہاں دریافت کیا۔ ایسا
 ہی دوسرے مثلاًشی مفکرین نے بھی کیا ہے جیسے جان اسٹورٹ
 مل نے۔ یہ ان کے ذہن کی خوبی اور ندرت ہے کہ وہ اپنے زمانے
 کے افکار کی عام دہریت اور مادی رجحانات میں زیادہ گہرائی کے
 ساتھ نہیں گھسکے۔

اسلامی تصوف کا ہر طالب بحکم کہے گا کہ ورڈس ورثہ
 ابن العربی کے وحدت الوجودی تعلیمات سے بہت قریب ہے۔
 اس لئے یہ نتیجہ نکالنا آسان ہے کہ اقبال اپنے فہمی ارتقار
 کے اس تجزیہ پر دور ہیں وحدت الوجودی ہو گئے اور انہوں نے فارسی
 کے مشہور وحدت الوجودی شاعر رافضی کے اثرات قبول کئے۔ انہوں نے غزل
 کی شاعری سے ابتدا کی اور اسی وقت وحدت الوجودی فلسفہ پر اپنے
 سیاسی خیالات کی بنیاد رکھی۔ اسی رعایت سے انہوں نے ہندوستانی
 قومیت کی حمایت میں نظمیں لکھیں۔ لیکن یہ بھی ایک عارضی صورت
 تھی۔ یورپ کے تین سالہ قیام سے اقبال کے ذہن میں ایک
 بھرپور انقلاب پیدا کیا۔ انہوں نے فلسفہ وحدت الوجود

کو غیر تشفی بخش سمجھ کر ترک کر دیا۔ اور اس کی جگہ اسلامی سالمیت کے نظریہ کو اپنے فکر کی اساس قرار دیا۔ بعد میں جب مشرق وسطیٰ جزا فیائی قومیت کے قریب میں آیا تو اقبال ہندوستانی برصغیر میں مسلم قومیت کے سب سے پہلے ترجمان ثابت ہوئے۔ اور اپنی وفات ۱۹۳۸ء تک اس مقصد کی پروردگاریت کرتے رہے۔ یہ مسلم قومیت کا فروغ تھا جس نے ہندوستانی قومی تحریک آزادی کو دو حصوں میں منقسم کر دیا۔ اور جو آخر کار اسلام کو ہندوستان سے علیحدہ کرنے کا سبب بنا۔ اقبال کا ایک خط مورخہ ۱۹۰۹ء ان کے اندر پیدا شدہ اس تبدیلی کی طرف اشارہ کرتا ہے۔

”میں خود اس راستے کا حامی رہا ہوں کہ نہ ہی اختلافات کو اس ملک (ہندوستان) سے نابود ہو جانا چاہیے۔ اور میں اسی اصول پر اپنی نئی زندگی میں بھی کار بند ہوں۔ لیکن اب میں سوچتا ہوں کہ ہندو اور مسلمانوں دونوں کے لئے ان کے جداگانہ قومی وجود کا تحفظ زیادہ بہتر ہے۔ ہندوستان کے لئے ایک مشترک قومیت کا خواب ایک حسین تصور ہے۔ اور اس میں ایک شاعرانہ کشش بھی ہے۔ لیکن موجودہ حالات اور دونوں قوموں کے لاشعوری رجحانات کو دیکھتے ہوئے یہ ناقابل تکمیل معلوم ہوتا ہے۔“

(سفینہ کجیات از ب، ۱، فرخ ص ۳)

اگر اقبال قیام پاکستان ان کے تصوراتی اور غیر واضح

تصور کو ٹکڑوں ٹکڑوں کی شکل پذیر کیا تو دیکھنے کے لئے زندہ رہتے۔

تو وہ اس تصور کو آگے بڑھاتے اور ایک ایسے تصور کی بنیاد رکھتے جس کا نام "پاکستانی قومیت" ہوتا۔ ان کا انتقال اس وقت ہوا جب کہ ہندوستانی اسلام اب بھی انگریزوں سے آزادی حاصل کرنے اور ساتھ ہی ساتھ ہندوؤں سے چھٹکارا پانے کے لئے جدوجہد کر رہا تھا۔ وہ ایسا وقت تھا کہ جب علاقائی قومیت یا ہندوستانی پرستار میں حب الوطنی کی تائید کا مطلب مسلمانوں کا اکثریتی طبقے میں ضم ہو جانا تھا۔ اور اس انضمام سے ان کے امتیازی سیاسی وجود کا خاتمہ تھا۔ اس لئے اقبال نے علاقائی قومیت اور حب الوطنی کی تردید کے لئے ایک مذہبی فلسفیانہ قابل قبول جواز فراہم کیا حالانکہ اس فراہمی میں خونِ جگر صرف کرنا پڑا۔ اگرچہ مشرق وسطیٰ کے ملکوں میں انھوں نے علاقائی قومیت اور حب الوطنی کے فروغ کی تائید کی۔ خود ان کے الفاظ ہیں:-

"اگر قومیت کے معنی حب الوطنی اور ناموس وطن کے لئے جان تک قربان کرنے کے ہیں تو ایسی قومیت مسلمانوں کے ایمان کا ایک جزو ہے۔ اس قومیت کا اسلام سے اس وقت تضاد ہوتا ہے جب وہ ایک سیاسی تصور کا کردار ادا کرنا شروع کر دیتی ہے اور انسانی سالمیت کا بنیادی اصول ہونے کا دعویٰ کرتی ہے۔ اور یہ مطالبہ کرتی ہے کہ اسلام شخصی عقیدے کے پس منظر میں چلا جائے، اور قومی زندگی میں ایک حیات بخش عنصر کی حیثیت

سے باقی نہ رہے۔ ترکی، ایران، مصر اور دیگر
 اسلامی ممالک میں قومیت کا مسئلہ پیدا ہی نہیں
 ہو سکتا۔ ان ممالک میں مسلمانوں کی زبردست اکثریت ہے
 اور یہاں کی اقلیتیں جیسے یہودی، عیسائی اور زرتشتی
 اسلامی قانون کی رو سے یا تو اہل کتاب ہیں یا
 اہل کتاب سے مشابہ ہیں۔ جن سے معاشی اور ازدواجی
 تعلقات قائم کرنا اسلامی قانون کے لحاظ سے بالکل
 جائز ہے۔ قومیت مسلمانوں کے لئے صرف ان ممالک
 میں مسئلہ بنتی ہے جہاں وہ اقلیت میں ہیں اور جہاں
 قومیت کا یہ تقاضہ ہو کہ وہ اپنی ہستی کو مٹا دیں۔
 جن ممالک میں مسلمان اکثریت میں ہیں۔ اسلام
 قومیت کو خود سے ہم آہنگ کر لیتا ہے۔ کیوں
 کہ یہاں اسلام اور قومیت عملاً ایک ہی چیز ہیں۔
 جن ممالک میں مسلمان اقلیت میں ہیں مسلمانوں کی
 یہ کوشش کہ ایک تہذیبی وحدت کی حیثیت سے
 خود مختاری حاصل کی جائے، حق بجانب ہوگی۔
 دونوں صورتیں اسلام کے بالکل مطابق ہیں۔

(مستطابین اقبال ص ۱۶۹)

۱۹۰۸ء میں جب وہ یورپ سے لوٹے تو مشرق وسطیٰ

میں مسلمانوں کی حیثیت بہت ہی غیر محفوظ تھی۔ یورپی نوآبادیاتی طاقتیں
 یا تو مسلمانوں کے علاقوں پر معاشی و باؤ ڈال رہی تھیں۔ یا انھیں
 بکے بچے دیکر سے اپنے تسلط میں رکھ رہی تھیں۔ پورے مشرق وسطیٰ

میں اضطراب تھا۔ یورپی نوآبادیاتی طاقتوں کی توسیع پسندی کی پالیسی کے نتیجہ میں تشدد پسند قسم کی مسلم قومیت کو فروغ ملا۔ اس نے عالم اسلام میں ایک جذبہ حب الوطنی بیدار کر دیا۔ پورے مشرق وسطیٰ میں جنگ آزادی کا مہم جو بن رہا تھا۔ لیکن مسلم ہندوستان میں، جیسا کہ پہلے کہا گیا ہے، مسلمانوں کے لئے سیاسی سرگرمیاں بالکل ممنوع تھیں۔ مسلم لیگ پورے طور پر اپنے طبقے کے لوگوں کے چنگل میں کٹی۔ اور یہ لوگ غیر مشروط طور پر انگریزوں کے وفادار تھے۔ یہ اپنے طبقے کے مسلمان صرف اپنے مفاد کی نگہداشت میں دل چسپی رکھتے تھے۔ اور مشرق وسطیٰ کے مسلمانوں کے دھرم درو سے بالکل بے تعلق تھے۔

اگرچہ سیاسی بے اطمینانی ہندوستانی برصغیر کے مسلم عوام کے دلوں کو حرکت میں لارہی تھی۔ لیکن اس وقت ان کی بے اطمینانی کو موثر راستے پر لگانے والی کوئی صحیح قیادت نہ تھی۔ دوسرے ہی سال ہندستان سے مسلمانوں کا اخراج ہو گیا۔ ایران موت و حیات کی کشمکش میں مبتلا تھا۔ اور طرابلس کا میدان مسلمانوں کے خون سے لالہ بنا۔ بن چکا تھا۔ اقبال "شکوہ" و "جواب شکوہ" میں اہل پڑے۔ دوسری طرف کی اور تخلیقی نظموں کا ایک سلسلہ جسے "اسرا بخود ہی" اور "مرا بخود ہی" تیزی کے ساتھ جاری ہوا۔ اس طرح اقبال کی آواز مسلمانوں کو دھیرے دھیرے حرکت میں لارہی تھی۔ اور ان کے لئے ایک بہت متعین کر رہی تھی۔

اگرچہ کسی دوسرے مسلم شاعر پر لکھے گئے ذخیرہ

ادب کے مقابلے میں اقبال پر کہیں زیادہ لکھا گیا ہے۔ لیکن اس کے باوجود اب بھی وہ اسباب فراہم نہیں ہو سکے ہیں۔ جو اس انسان کی انسانیت اور اس کی ہمہ جہتی اور جس دنیا میں وہ رہتا تھا۔ اس سے اس کی گہری وابستگی اور اس کے لئے اس کے حیات بخش پیغام سے انصاف کر سکیں۔ اقبال نے یہ کیا کہ اسلام کے ماضی سے فیضان حاصل کیا۔ اور اپنے عصری مسائل کے تعلق سے اس فیضان کا استعمال کیا۔ وہ کسی طرح بھی مبہم تصورات کے خراب دیکھنے والے یا ماضی کی طرف لو لگانے والے روحانی نہیں تھے۔ بلکہ وہ ہمیشہ بنیادی طور پر ایک حقیقت پسند اور عملی انسان تھے۔ جن کا تمام تر مقصد اپنے پیغام کو عوام تک پہنچانا تھا اور یہ نظریں رکھتا تھا کہ ان کے تصورات کا ایک مخصوص معاشرہ میں موثر طور پر عملی جامہ پہنایا جا رہا ہے۔

اس یادداشت میں بہت سے بڑے بڑے افکار کے مواد موجود ہیں۔ جنہیں بعد میں ان کی شعری اور فلسفیانہ تصانیف میں پروان چڑھایا گیا اور وضاحت کی گئی۔ یہ دیکھا جاسکتا ہے کہ انھوں نے تاریخ کو ایک عمل سمجھا اور اس کا یقین رکھتے تھے کہ کسی قوم کے روحانی اور فلسفیانہ تصورات زیادہ تر اس قوم کے سیاسی ماحول کے اظہار ہوتے ہیں۔ ان کا یہ بھی یقین تھا کہ مستحکم سیاسی تصورات کا انصاف عوام کے کردار کی تہذیب کے لئے ضروری ہے۔ تاریخ میں مسلمانوں کے وجود کی انوکھی غرض و غایت پر ان کے یقین اور کردار سازی کے لئے اچھی حکومت کی حیات بخش اہمیت پر ان کی

تنقید میں ہر کوئی ہندوستانی برصغیر کے مسلمانوں کے لئے علیحدہ ریاست کی ضرورت پر اقبال کے آئندہ اصرار کی بنیاد کا اور ایک کر سکتا ہے۔

وہ اس یادداشت میں لکھتے ہیں۔ ”طرز حکومت جو بھی ہو۔ میرے خیال کے مطابق یہ عوام کے کردار کو متعین کرنے والے عوامل میں سے ہے۔۔۔۔۔ اپنے سیاسی زوال کے وقت سے ہندوستانی مسلمان بڑی سرعت کے ساتھ اخلاقی انحطاط کا شکار ہوتے رہے ہیں۔۔۔۔۔ مجھے یقین ہے کہ خدا کی مطلق وحدانیت کی حجت واحدہ کی حیثیت سے ہم اب بھی دنیا کے لئے تاگزیر ہیں۔“
(نمبر شمار ۱۳)

اقبال کے نزدیک زندگی کا مقصد جدوجہد ہے۔ اس لئے ان کے نزدیک تعلیم کا مقصد ذہنی برتری کی کوشش کے بجائے جدوجہد کے لئے تیاری ہے۔ وہ ضرورت وقت اور طاقت و انسان کی اہمیت کے بارے میں بار بار گفتگو کرتے ہیں۔ ان کی نظر میں تعمیری کام انجام دینے والے گتہ گار بھی بے حس مقدس لوگوں سے کہیں زیادہ بہتر ہیں۔ ان کے خیال میں مسلمانوں کا زوال جزوی طور پر ان کی منفی خوبیوں جیسے غلامانہ اطاعت و عجز سے ان کی وابستگی کا نتیجہ تھا۔ کچھ مغربی مصنفین نے قوت پر اقبال کے اصرار کی تنقید کی ہے۔ جو ان پر فسطائی رجحان کا الزام رکھتے ہیں۔ ایسے مقررین عام طور پر اس سماجی اور سیاسی پس منظر کی اصل حقیقت کو، جس

میں شاعر گویا تھا، ذہن نشین کرنے میں ناکام ہوتے ہیں۔ اقبال کا مقصد مسلمانوں کو حصولِ قوت کے لئے مکمل جواں مردی کے ساتھ جدوجہد کرنے کے لئے انہیں بیدار کرنا تھا۔ کیوں کہ ان کی سیاسی غلامی اور اخلاقی زوال سے انہیں صرف ان کا عیاں پر ہی بچا سکتا تھا۔

وہ ہندوستانی مسلمانوں کی ملی، معاشی پستی سے بہت اچھی طرح آگاہ تھے اور ان کی اقتصادی زبوں حالی کو ان کی اخلاقی گراؤٹ کے اسباب میں سے ایک اہم سبب سمجھتے تھے۔ اپنی پہلی مطبوعہ اردو نشر کی کتاب "علم الاقتصاد" میں جسے انہوں نے یورپ جانے سے پہلے لکھا تھا۔ انہوں نے زور دیا کہ ملک میں خوفناک غربت کی وجہ سے مطالعہ اقتصادیات اشد ضروری ہے۔ ان کے الفاظ میں وہ قومیں جو اپنے سماجی اور اقتصادی حالات کو بہتر نہیں بناتیں یقیناً معدوم ہو جاتی ہیں۔

یہ کہنا غلط نہ ہوگا کہ اب تک اقبال پر خشن کتابیں لکھی گئی ہیں۔ وہ سب ان کے مقاصد کو عوام تک پہنچانے میں عام طور سے ناکام ہوئی ہیں۔ یہ سوال ہو سکتا ہے کہ ایسا کیوں ہے کہ ان کے انتقال کے بیس برس بعد بھی اقبالیوں پر لکھی گئی بیشتر تصانیف (سطحی) معمولی اور غیر اہم ہیں۔

اس کا ایک سبب پاکستان میں اقبالیوں کے اگے واپس کو نقل کرتے دیا اقبالیوں کے قول، یا نفسِ مفہوم یا ان کے سیاق و سباق کے کسی گہرے مطالعے کے بغیر ان کے افکار پر گفتگو کا بڑھنا ہوا رجحان معلوم ہوتا ہے۔ ملن پر گفتگو کرتے وقت اقبال نے

اس یادداشت میں ملٹن کے بارے میں مشہور فرانسیسی طنز نگار وائر کا قول نقل کیا ہے کہ (نمبر شمار - ۴۹) ملٹن کی شہرت بڑھتی جائے گی کیوں کہ اسے کوئی نہیں پڑھتا۔ وائر کا یہ قول پاکستان میں اقبال کے بارے میں بھی اتنا ہی صادق آتا ہے۔

دوسرا سبب وہ سیاسی اہمیت معلوم ہوتی ہے جو ان کی ذات سے منسوب ہے۔ پاکستان کے بائیں بازو کے دانشوروں کے ہمیشہ اقبال کو مانعِ راہ، ایک زیر دست رکاوٹ یا ایک طرح کی حفاظتی دیوار سمجھا ہے۔ جسے قبل اس کے کہ مسلمان ان کے ترقی پسندانہ نظریات کو قبول کریں، شہسدرم ہو جانا چاہیے۔ اس لئے بائیں بازو کے دانشور جہاں کہیں بھی موقع ملتا ہے اقبال کو نیچے گرائے کی تاک میں رہتے ہیں۔ دوسری طرف سے پاکستان کے دائیں بازو کے دانشور ہیں جنہیں اقبال کو اپنا کا دعویٰ ہے۔ وہ اقبال کے بارے میں پہلے سے سوچا سمجھا اپنا تصور رکھتے ہیں۔ وہ لوگ بے شک اسلام کے حق میں ہیں لیکن بائیں بازو کے ناپاک ہاتھوں (اور مذہبی یا علاقہ کی پسندی کی بنیادوں پر، یا صوبائی یا علاقائی عصبیت کی وجہ سے اقبال کو بدنام کرنے والوں) سے اقبال کی دفاع کے لئے اپنے جوش میں اقبال کو ان خیالات کو حامل مسلمان شہرنا کر پیش کرتے ہیں۔ جو ان کے مطابق اقبال کو رکھنا چاہیے تھا۔ نتیجہ کے طور پر اقبال کو بطور قدامت پسند اور رجعت پسندی پیش کیا جاتا رہا ہے۔ اور دانشوروں کے اس گروہ نے اقبال پر جو کچھ بھی لکھا ہے۔

وہ اُن کے افکار کی اضطرابی حرکی اور مستقبل میں خصوصیات کی گرفت
یا تعبیر میں ناکام ہے۔

ایک دوسرا سبب مبہم اور خیالی چیزوں سے قرون
وسطیٰ کے طرز کی وہ وابستگی ہے۔ جو ہمارے بیشتر صاحبانِ
علم و فضل کا خاصہ ہے اور جو ان کے ذہنوں کو مفلوج کر دیتی ہے
اور جو ہمارے اندر صحیح اور تخلیقی تلاش و جستجو کے نشوونما کو
روک دیتی ہے۔ ایسے محققین صرف جامد تحقیق کی طرف مائل رہتے
ہیں۔ اور ان کی یافت کا حاصل زندہ اور انسانی بت شکن اقبال
کو ایک مردہ اور کریمہ محبت کی صورت میں پیش کرتا ہے۔ یہ لوگ
بہیں بتاتے ہیں کہ اقبال کی عظمت وہاں معلوم ہوتی ہے۔ جہاں
وہ سمجھے ہیں نہ آسکیں۔ اور وہاں نہیں جہاں ان کے مقاصد نافذ
کے جاسکیں۔ اقبال کے بارے میں ایسے ادب کا نتیجہ اکٹھیں رہے
دیوار پر ایک زبابِ مردہ کی طرح چسپاں کر دینا ہے۔ بجائے
اس کے کہ ان کے پیغام کو عوام تک پہنچائیں تاکہ وہ ہمارے ذہنوں
میں ایک زندہ قوت بن جائیں اور ہماری ثقافتی، سماجی، اقتصادی
اور سیاسی زندگی کی تشکیل نو کی جدوجہد میں ہمیں بیدار کریں،
ہماری ہدایت اور دست گیری کریں۔

یہ دانش ور عام طور سے اقبال کے مقاصد کو ہمارے
عصری مسائل سے اس طرح ہم آہنگ کرنے میں ناکام ہیں۔
جس طرح شاعر نے ماضی اسلام کو اپنے دور کی جدوجہد سے ہم آہنگ
کیا۔ تعلیماتِ اقبال کا عقدہ مشکل مستقبل کے مسلم سماج کا خواب ہے۔

ایک ایسا سماج جو خدا کے شریک کار کی حیثیت سے افراد کے مکمل نشوونما کی
 لگن رکھتا ہے۔ اس لئے اقبال ہندوستانی برصغیر میں پہلے مسلمان
 تھے جس نے اسلامی سوشلزم کے قیام کا باضابطہ مطالبہ کیا۔ اقبال کے
 پیغام کا صحیح رد عمل یہ ہونا چاہیے کہ ان معاشی اور دوسرے شعبوں کی
 ترقی ہو۔ جن کے ذریعہ ان کے خواب کی تعبیر پوری ہو سکے۔ اقبال
 پر جوش جدوجہد کی علامت تھے۔ وہ مشکلانہ سخن سازی کے حق میں
 نہ تھے۔ اقبال کے پیغام کو مقبول عام بنانے کی کوششوں کے باوجود
 بدقسمتی سے وہ ایک بیش بہا جوہر کی طرح غبار میں پوشیدہ رہا۔
 یہ یادداشت اقبال کے ان مسودات کا جزو ہے، جس
 میں خطوط، غیر مطبوعہ مضامین وغیرہ شامل ہیں۔ میری تمنا ہے کہ ان
 مسودات کو رفتہ رفتہ مرتب کر کے انھیں شائع کروں۔ یہ یادداشت
 اس سلسلے کی پہلی کڑی ہے۔ اقبال کی منتخب نگارشات — وغیرہ
 جس طرح اقبال نے ترتیب دیا تھا۔ اسی طرح بدستور باقی ہیں۔ جن مختلف
 موضوعات کے تحت اقبال نے اس یادداشت میں اظہارِ خیال کیا ہے۔
 ان کے لئے نمبروں اور عنوانات کے اضافے کے علاوہ اصل متن میں کوئی
 تبدیلی نہیں کی گئی ہے۔ یہ اضافے اس لئے کئے گئے ہیں کہ ہم ان خیالات
 کے تنوع اور گہرائی (لطافت) کو کچھ سمجھ سکیں جو ان کے فکری ارتقا کے
 اس تشکیلی دور میں فکرِ شاعر پر حاوی تھے۔

جاوید اقبال

علامہ اقبال روڈ لاہور

۱ فن

فن ایک مقدس جھوٹ ہے ۔

۲ دریافت

ہماری روح کو اُس وقت اپنا عرفان حاصل ہوتا ہے، جب ہم کسی مفکر سے روشناس ہوتے ہیں۔ جب تک ہیں گوسٹے کے تصورات کی لامتناہیت سے بے خبر تھا۔ اس وقت تک میں اپنی کم مائیگی پر مطلع نہ تھا۔

عقلِ انسانی

فطرت کی خود انتقادیت کی کوشش کا نام عقلِ انسانی ہے۔

معاشیاتِ خیر بخشی

خیر انسان در حقیقت خیر خیر کی در کرتا ہے۔ کسی محتاج کی نہیں۔ کیوں کہ جو کچھ ان غریبوں کو دیا جاتا ہے، فی الحقیقت وہ انہیں دیا جاتا ہے جو تو شک و ستروں کو کچھ بھی نہیں دیتے۔ اس طرح خیر خیر اپنی حالتِ بخل میں پڑا رہتا ہے، اور سخی انسان ان کا کفارہ ادا کرتا رہتا ہے۔ یہی معاشیاتِ خیر بخشی ہے۔

وجودِ باری تعالیٰ

میرے دوست اکثر مجھ سے سوال کرتے ہیں۔ کیا تم خدا کے وجود پر یقین رکھتے ہو۔؟ تبیل اس کے کہ میں اس سوال کا جواب

دوں۔ میں سوچتا ہوں کہ اس سوال میں مستعمل اصطلاحات کے مفہام
جاننے کا مجھے حق حاصل ہے۔ اگر میرے دوست اپنے سوال کا
جواب چاہتے ہیں تو ان کو مجھے پہلے سمجھانا چاہیے کہ "یقین"، "وجود"،
اور "خدا"، بالخصوص آخر الذکر دو نفلوں سے ان کی کیا مراد ہے۔
مجھے اعتراف ہے کہ میں ان اصطلاحات کو نہیں سمجھتا ہوں، اور جب
میں ان سے جرح کرتا ہوں تو پتہ چلتا ہے کہ وہ خود بھی ان دونوں
(اصطلاحات) کو نہیں سمجھتے۔

۶

ایک نیکالہ

دل :- یہ مسلمان صحیح ہے کہ خدا ضرور موجود ہے۔
رمانغ :- لیکن میرے پیارے بچے ! وجود تو میری ایک صفت
ہے۔ اور تمہیں اس کے استغناء کا کوئی حق نہیں۔
دل :- میرے ارسلو! یہ تو اور کتنی بہتر ہے۔

۷

تسکین پندار

پندار کی تسکین ہمارے لئے معاشی اہمیت رکھتی

ہے۔ اگر مجھے "اسٹیل اسٹنٹ" کے بجائے "سب
اسٹنٹ سرجن" پکارا جائے، تو میں اپنی تنخواہ میں
اضافہ کے بغیر بہت مطمئن ہوں گا۔

۸

بے رحمانہ نفسیاتی تجزیہ

میں اس بے رحمانہ نفسیاتی تجزیہ کے لئے معذرت خواہ ہوں۔
آپ اپنی مہم میں ناکام ہوتے ہیں۔ اور ترک وطن کے لئے آمادہ
ہو جاتے ہیں اور دوسری اقلیم میں قسمت آزمائی کرتے ہیں۔ ایسا نہیں
ہے کہ آپ کی ناکامی نے آپ کے حوصلے کے لئے مہینہ تازہ کا کام
کیا ہو۔ بلکہ ایسا بالخصوص اس وجہ سے ہے کہ آپ ان لوگوں
سے روپوش ہونا چاہتے ہیں۔ جو آپ کی ناکامی کے شاہد ہیں۔

۹

قوتِ یقین

یقین ایک بڑی طاقت ہے۔ جب میں دیکھتا ہوں کہ دوسرا
بھی میرے افکار کا موید ہے، تو اس کی صداقت کے بارے میں میرا
اعتماد بے انتہا بڑھ جاتا ہے۔

اسلام کا خدا

عیسائیت خدا کو محبت بتاتی ہے۔ اور اسلام طاقت۔ ہم دونوں تصورات کے مابین کیسے فیصلہ کریں؟ میں سمجھتا ہوں کہ تاریخ انسانی اور تاریخ کائنات کو بہ حیثیت مجموعی چاہیے کہ ہمیں بتائے کہ ان دونوں تصورات میں سے کون زیادہ صحیح ہے۔ میں تو یہ دیکھتا ہوں کہ خدا تاریخ میں خود کو محبت کے مقابلے میں بہ طور طاقت زیادہ نمایاں کرتا ہے۔ میں خدا کی محبت سے انکار نہیں کرتا۔ میرا مطلب یہ ہے کہ تاریخی تجربات کی بنا پر خدا کو بہ طور طاقت پیش کرنا زیادہ بہتر ہے۔

ہیگل کا نظام فکر

ہیگل کا نظام فکر رزمیہ شعر مشور ہے۔

۱۵ مئی ۱۹۱۰ء

کل صبح تقریباً چار بجے میں نے اپنے نصف گڑھ کے اس پُر شکوہ
 مہان کو دیکھا، جو پہلے کے دنبالہ وار ستارہ کے نام سے مشہور ہے۔
 لامحدود فضا کا یہ خوش رنگ شناور پتھر برسوں میں ایک بار پھر
 آسمانوں پر نمودار ہوتا ہے۔ میں اُسے دوبارہ صرف اپنے پوتے کی نظر
 سے دیکھوں گا۔ (اس وقت) میری فزنی کیفیت بڑی عجیب تھی۔ میں
 نے ایسا محسوس کیا، جیسے کوئی ناقابلِ بیان پہنائی میری خاکستر کے تنگ
 حدود میں بند ہو کر رہ گئی ہو۔ پھر بھی اس جادہ پہیا کو دوبارہ نہ
 دیکھ سکنے کے خیال نے میرے اوپر خود میری بے مائیگی کی دروانگیز
 حقیقت منکشف کر دی۔ اس وقت (عارضی طور پر) میرے سارے
 حوصلے سرد ہو کر رہ گئے۔

۱۶ مئی

الگزینڈر پوپ کہتا ہے۔ ”بے وقوفوں کو طرزِ حکومت پر
 جبر طے دو۔“ میں اس سیاسی فلسفہ سے اتفاق نہیں کر سکتا۔ طرزِ
 حکومت جو بھی ہو۔ میرے خیال کے مطابق یہ عوام کے کردار کو متعین

کرنے والے عوامل میں سے ہے۔ سیاسی طاقت کا سقوط قوی کردار کے لئے اسی طرح تباہ کن ہے۔ اپنے سیاسی زوال کے وقت سے ہندوستانی مسلمان بڑی سرعت کے ساتھ اخلاقی انحطاط کا شکار ہوتے رہے ہیں۔ دنیا کے سبھی مسلم ممالک کے مقابلے میں ہندوستانی مسلمانوں کا کردار شاید سب سے زیادہ گرا ہوا ہے۔ میرا غشاہر گزیہ نہیں ہے کہ ہم اس ملک میں اپنی عظمت رفتہ پر ماتم کریں۔ کیوں کہ میں تسلیم کرتا ہوں کہ اس بارے میں، میں بھی قریب قریب تقدیر پرست ہوں، کہ مختلف قومیں ہی آخر کار قوموں کی تقدیر کا فیصلہ کرتی ہیں۔ سیاسی طاقت کے طور پر شاید اب ہماری کوئی ضرورت نہیں۔ لیکن مجھے یقین ہے کہ خدا کی مطلق وحدانیت کی حجت واحدہ کی حیثیت سے ہم اب بھی دنیا کے لئے ناگزیر ہیں۔ اس لحاظ سے قوموں کے درمیان ہماری قدر و قیمت خالصتہً بدیہی ہے۔

۱۴ شاعری اور منطقی صداقت

شاعری میں منطقی سچائی کی تلاش بالکل بے کار ہے۔ تخیل کا نصب العین حسن ہے، نہ کہ سچائی۔ اس لئے کسی فن کار کی عظمت کو ظاہر کرنے کے لئے اس کی تخلیقات میں سے وہ اقتباسات پیش نہ کیجئے۔ جو آپ کی رائے میں سائنسی حقائق پر مشتمل ہوں۔

شخصی بقائے دوام

شخصی بقائے دوام کوئی حالت نہیں بلکہ ایک طریق عمل ہے۔
 میں سمجھتا ہوں کہ روح اور جسم کی تفریق نے بہت زیادہ نقصان پہنچایا
 ہے۔ متعدد مذہبی نظام اس غلط تفریق پر مبنی ہیں۔ انسان بنیادی
 طور پر ایک قوت ہے۔ ایک طاقت ہے۔ بلکہ ایسی طاقتوں کا مرکب
 ہے۔ جس میں متعدد ترکیب کی گنجائش ہے۔ ان طاقتوں کی
 ایک متعین ترکیب شخصیت ہے۔ اگر یہ بالکل اتفاقی ترکیب ہے
 تو یہاں مجھے اس سے کوئی سروکار نہیں۔ میں اسے منجملہ حقائق فطرت
 سمجھتا ہوں۔ اور اس بات کو جاننے کی کوشش کرتا ہوں کہ کیا یہ
 طاقتوں کی ترکیب یا تنظیم، جو ہمیں اتنی عزیز ہے۔ اپنی موجودہ صورت
 میں برقرار رہ سکتی ہے۔ کیا تب یہ ممکن ہے کہ یہ طاقتیں برابر اسی
 سمت میں سرگرم کار رہیں۔ جیسا کہ وہ ایک زندہ و توانا شخصیت میں
 ہیں؟ میں سمجھتا ہوں کہ ایسا ہی ہے، انسانی شخصیت کو ایک دائرے
 سے ظاہر کیا جائے۔ بہ الفاظِ دیگر یہ کہا جاسکتا ہے کہ یہ طاقتیں ایک
 ایک ایسے مخصوص دائرے کے اظہار پر نتیجہ ہیں جو اپنی اخلاقی طاقتوں
 کی ترکیب یا تنظیم کی شکست و ریخت سے معدوم ہو سکتا ہے۔
 پھر ہم کیسے اس دائرے کے تلس کو برقرار رکھ سکتے ہیں؟ بہ ظاہر
 صرف اس طرح سے کہ ہم وہ قوت پہنچائیں جو ان کی تشکیلی قوتوں کے
 معمولاتِ عامہ میں مدد و معاون ہو۔ ان سبھی طریقہ کار کو ترک کر دینا

چاہیے۔ جن میں شخصیت کو مضحل کرنے کا رجحان موجود ہو۔ جیسے عجز،
تقاعدیت، غلامانہ تابعداری، اور انسانی عمل کے وہ طریقے، جنہیں غلطی
سے خیر کا نام دے کر پروتھار بنا دیا گیا ہے۔ دوسری طرف بند بستی،
اولوالعزمی، فراخ دلی، قیامتی، اور اپنی قوت و روایات پر فخر
شخصیت کے شعور کے لئے حصار کا کام کرتے ہیں۔

شخصیت، چونکہ انسان کا عظیم ترین سرمایہ ہے، اس لئے خیر
قطعی سمجھنا چاہیے۔ اسے ہمارے اعمال کی قدر و قیمت کا معیار ہونا
چاہئے۔ وہی خیر ہے جو ہمیں شخصیت کا شعور بخشتا ہو۔ وہی شر ہے
جو شخصیت کو کچلنے اور بالآخر اس کو نابود کرنے کا میدان رکھتا ہو۔
ایک ایسا طرزِ حیات اختیار کر کے، جس کا مقصد شخصیت
کا استحکام ہو، ہم فی الحقیقت موت کے خلاف معرکہ آرا ہوتے ہیں۔
جو ایک ایسی ضرب ہے، جو قوتوں کی اس تنظیم کو تباہ کر دیتی
ہے جسے ہم شخصیت کہتے ہیں۔ شخصی بقائے دوام و حاصل ہمارے
ہی ہاتھوں میں ہے۔ شخصی بقا کی حفاظت کے لئے اسے ایک جدوجہد
کی ضرورت پڑتی ہے۔ وہ خیال جسے میں نے یہاں پیش کیا ہے۔ بہت
ہی ویرس نتائج کا حامل ہے۔ کاش مجھے اتنا وقت مل جائے کہ
میں اسلام، بدھ مت، اور عیسائیت کے تقابلی قدر و قیمت پر
بحث کر سکوں۔ لیکن بدقسمتی سے میں اتنا مصروف ہوں کہ یہ
تفصیلات پیش کرنے سے قاصر ہوں۔

تاریخ

تاریخ ایک طرح کی عملی اخلاقیات ہے۔ دوسرے علوم کی طرح اگر اخلاقیات ایک تجرباتی علم ہے۔ تو اسے انسانی تجربات کے انکشافات پر مبنی ہونا چاہیے۔ اس نقطہ نظر کے بر ملا اظہار سے ان لوگوں کے بھی نازک احساسات کو یقیناً صدمہ پہنچے گا۔ جو اخلاق کے معاملے میں سخت گیر ہونے کے دعوے دار ہیں۔ لیکن جن کا عوامی کردار تاریخی تعلیمات سے متعین ہوتا ہے۔

ما بعد الطبیعیات

مجھے تسلیم ہے کہ میں تصوف سے کچھ بے زار ہوں۔ لیکن جب کبھی میں لوگوں سے استدلال کرتا ہوں تو یہی پاتا ہوں کہ ان کے دلائل ہمیشہ جیسا کہ قضیات پر مبنی ہوتے ہیں۔ جیسے وہ آنکھ بند کر کے اختیار کرتے ہیں۔ اس لئے میں ان دعووں کی قدر و قیمت جانچنے کے لئے مجبور ہوتا ہوں۔ عمل اپنی ہر صورت میں مجھے قیاس کی جانب واپس لے جاتا ہے۔ مجھے ایسا لگتا ہے کہ مجموعی طور پر ما بعد الطبیعیات سے دامن کشاں ہونا ناممکن ہے۔

مذہبی جنون

تمام قومیں ہم پر مذہبی جنون کا الزام لگاتی ہیں، اور میں اسے تسلیم کرتا ہوں۔ میں اور آگے بڑھ کر یہ کہتا ہوں کہ ہم اپنے مذہبی جنون میں حق بجانب ہیں۔ حیاتیات کی زبان میں مذہبی جنون اصول انفرادیت کے سوا کچھ بھی نہیں، جو کسی جماعت میں کار فرما ہوتا ہے۔ اس خیال کے تحت زندگی کے تمام روپ کم و بیش مذہبی جنون میں مبتلا ہوتے ہیں۔ اور انھیں ضرور ایسا ہونا چاہیے۔ اگر انھیں اپنی اجتماعی زندگی کا خیال ہے۔ اور امر حقیقت تو یہ ہے کہ تمام قومیں متعصب ہوتی ہیں۔ کسی انگریز کے مذہب کی تنقید کیجئے وہ خاموش رہے گا۔ لیکن اس کی تہذیب، ملک یا کسی میدانِ عمل میں اس کی قوم کے رویے پر تنقید کر کے اس کی طبعی عصبیت کو بیدار کریں گے۔ وجہ یہ ہے کہ اس کی قومیت مذہب پر منحصر نہیں ہوتی۔ یہ جغرافیائی بنیاد رکھتی ہے۔ یعنی اس کا وطن۔ جب آپ اس کے وطن پر تنقید کرتے ہیں تو اس کا تعصب بجا طور پر مشغول ہو جاتا ہے۔ ہماری کیفیت بہ ہر حال ایسا ہی طور پر مختلف ہے۔ قومیت ہمارے لئے ایک خیال محض ہے۔ اس کی کوئی مادی بنیاد نہیں ہے۔ ہمارا اجتماعی نقطہ و شیا کے چند نقطہ مائے نظر سے ایک طرح کی ذہنی مفاہمت ہے۔ ہمارا تعصب اس وقت بیدار ہوتا ہے۔ جب ہمارے مذہب کو نشانہ بنایا جاتا ہے۔ تو میں سوچتا ہوں کہ ہم اپنے تعصب میں اسی طرح حق بجانب ہیں۔ جیسے ایک انگریز ہے۔ جب اس کی

تہذیب کو نشانہ تنقید بنایا جاتا ہے۔ دونوں حالتوں میں احساس
ایک ہی ہے۔ اگرچہ دونوں مختلف مقاصد سے متعلق ہیں۔ وہی
حب وطن اگر مذہب کے لئے ہے تو جنون ہے اور وہی جنون
اگر ملک کے لئے ہے تو حب وطن ہے۔

۱۹ حب الوطن

اسلام کا ظہور، بت پرستی کے خلاف ایک احتجاج کے
طور پر ہوا اور حب الوطنی — بت پرستی کی ایک لطیف صورت
کے سوا اور کیا ہے۔ ایک ماویٰ شے کو معبود کا درجہ عطا
کیا گیا ہے۔ اور میرے اس خیال کی تصدیق و توثیق مختلف قوموں
کے وطن پرستانہ ترانے کریں گے۔ اسلام بت پرستی کی کسی
شکل کو بھی برداشت نہیں کر سکا۔ یہ ہمارا ازلی وابدی
نصب العین ہے کہ ہم بت پرستی کی تمام صورتوں کے خلاف احتجاج
کریں۔ اسلام نے جس چیز کا تلخ قہقہہ کیا۔ اس کو، اس کی اس
عمارت کی بنیاد نہیں قرار دیا جاسکتا۔ جس کی حیثیت ایک بہت
سعیاسیہ کی ہے۔ یہ حقیقت کہ پیغمبر اسلام کا عروج اور
وصال ایسے مقام پر ہوا جو ان کی جائے پیدائش نہ تھا۔ شاید اس
حقیقت کی طرف ایک پراسرار اشارہ ہے۔

انصاف

انصاف ایک بے کراں خزانہ ہے۔ لیکن ہمیں اسے رحم کے پور سے محفوظ رکھنا چاہیے۔

استحکامِ مسلم

میں نے اوپر جو کچھ اسلام اور حب الوطنی کے بارے میں کہا ہے اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ بہ حیثیت ایک ملت کے ہمارا استحکام مذہبی اصول کی پیروی پر منحصر ہے۔ جس وقت یہ گرفت کمزور پڑ جاتی ہے۔ ہمارا وجود معدوم ہو جاتا ہے۔ شاید پھر ہمارا بھی وہی تشر ہو جو ہودیوں کا ہوا اور ہم اس گرفت کو مضبوط کرنے کے لئے کبھی کیا سکتے ہیں؟ کسی ملت میں مذہب کا خاص این کون ہے؟ یہ صرف عورت ہے۔ مسلمان عورت کو صالح مذہبی تعلیم ملنی چاہیے۔ کیوں کہ وہ درحقیقت ملت کی معمار ہے۔ میں کسی مجبور طریقہ تعلیم پر یقین نہیں رکھتا۔ دوسری چیزوں کی طرح تعلیم بھی ملت کی ضرورتوں کے مطابق متعین ہوتی ہے۔ ہمارے مقاصد کی تکمیل کے لئے مسلمان لڑکی کے لئے مذہبی تعلیم بہت کافی ہے۔ تمام وہ مضامین جن میں اس کو نہایت اور استحکام سے محروم کرنے کا رجحان ہو۔ انہیں اس کے نصابِ تعلیم سے بہ طور خاص خارج کر دینا چاہیے۔

لیکن ہمارے ماہرین تعلیم اب بھی تاریکی میں بھٹک رہے ہیں۔ وہ لوگ ابھی تک ہماری لڑکیوں کے لئے ایک نصاب تعلیم مقرر نہیں کر سکے ہیں۔ شاید وہ لوگ مغربی تصورات کے حسن و جمال سے اتنے زیادہ خیرہ ہو گئے ہیں کہ وہ اسلامیت جو خالصتہً ایک مجر و خیال سے قومیت کی تشکیل کرتی ہے، یعنی مذہب، اور مغربیت جس کے تصور قومیت کا جوہر حیات ایک مادی شے ہے۔ یعنی ملک کے درمیان فرق کرنے سے قاصر ہیں۔

۶۵ جرمن قوم

معاشیاتِ فطرت میں ہر ایک قوم کو ایک کام سپرد ہوا ہے۔ جرمن قوم کا کام علمِ انسانی کی تنظیم ہے۔ لیکن حال میں انھوں نے ایک تجارتی مہم شروع کی ہے۔ جو انھیں ایک سلطنت تو دے سکتی ہے لیکن انھیں ایک نقصان بھی برداشت کرنا پڑے گا۔ اور وہ یہ ہے کہ ایک اصلی تر تصور کی جگہ ایک ہمسہ گیر تجارت کی روح بے لے لے گی۔

جدید ہندو

ایک قوم کے درمیان ایک نئے نصب العین کے آغاز و ارتقا پر نظر رکھنا بے حد دلچسپ ہے۔ وہ جوش، جو یہ نصب العین بیدار کرتا ہے۔ اور وہ طاقت جس سے یہ نصب العین ایک قوم کی پوری

توانائی کو ایک مشترک مرکز کی جانب کھینچ لیتا ہے۔ گناہیرت اینگز ہوتا ہے۔ جدید ہندو۔ ایک عجیب و غریب منہاں ہے۔ میرے نزدیک اس کا رویہ سیاسی سے زیادہ نفسیاتی مطالعہ کا موضوع ہے۔ ایسا محسوس ہوتا ہے کہ سیاسی آزادی کا تصور۔ جو اس کے لئے بالکل ہی نیا تجربہ ہے۔ اس کی روح پر پوری طرح حاوی ہو چکا ہے۔ اور اس نے اس کی طاقت کے مختلف دھاروں کو ان کی مروجہ سمتوں سے موڑ کر عمل کے اس نئے سمت میں لا کھڑا کیا ہے۔ جہاں وہ اپنی پوری توانائی کو مرکوز کر دے۔ اس تجربہ سے گزر جانے کے بعد وہ اپنے نقصان کو محسوس کرے گا۔ وہ ایک بالکل نئی قوم میں تبدیل ہو جائے گا۔ نیا اس معنی میں کہ وہ اپنے آپ کو اسلاف کے اخلاقی تصورات کے زیر اثر کبھی نہیں پائے گا۔ وہ اسلاف جن کے بلند تصورات بہت سے پریشان ذہن کے لئے دوا می تسکین کا سہارا بنے رہے ہیں۔ قومیں تصورات کو جہنم دیتی ہیں۔ لیکن تصورات ایک خاص مدت میں نتیجہ خیز ہو کر نئی قوموں کو وجود بخشتے ہیں۔

۲۴

حق اور طاقت

فلسفہ حق کی، اور تاریخ طاقت کی دلیل ہے۔ اس موخر الذکر

دلیل کے مقدس قوانین اول الذکر دلیل کے مقابلے میں زیادہ مستحکم دکھائی دیتے ہیں۔

افغانستان کا مستقبل

تاریخ کا فیصلہ یہ ہے کہ وہ بڑے ممالک کے درمیان کی کمزور ریاستیں کبھی اس قابل نہیں رہی ہیں کہ خود کو عظیم سیاسی اکائیوں بنا سکیں۔ شام کا یہی حال تھا۔ جو روم و فارس کے درمیان ایک کمزور ریاست تھا۔ افغانستان کے مستقبل کے بارے میں پیش گوئی کرنی دشوار معلوم ہوتا ہے۔

زندگی بہ حقیقت تنقیدِ شاعری

میتھو آرنلڈ شاعری کو تنقیدِ حیات بتاتا ہے۔ زندگی کو تنقیدِ شاعری کہنا بھی اتنا ہی درست ہے۔

یورپی عیسائیت

انسانی دنیائے افکار میں محمدؐ، گوتم بدھ اور کائنات غالباً سب سے زیادہ انقلاب انگیز تھے۔ دنیائے عمل میں پولین کا کوئی حریف نہیں۔ عیسائی مہیج کو دنیا کی انقلاب انگیز ہستیوں میں شمار نہیں کرتا۔ کیوں کہ ان کی چلائی ہوئی تحریک

بہت جلد قبل مسیح کی بُت پرستی میں ضم ہو گئی تھی۔ یورپی عیسائیت
 مجھے سامی الہیات کی زبان میں قدیم بُت پرستی کے ایک کمزور
 (ناقص) ترجمہ کے سوا کچھ بھی نہیں۔

عیسیٰ مسیح اور اسپنوزا

یہودی نسل نے نہ صرف دو بڑے انسان عیسائی مسیح
 اور اسپنوزا پیدا کئے ہیں۔ اول الذکر بیٹے ہیں اور موخر الذکر کائنات
 کی صورت میں خدا تھا۔ اسپنوزا اپنی قوم کے سب سے بڑے معلم
 کی صرف تکمیلی صورت تھا۔

ارسطو

میرے دن میں ارسطو کی سب سے زیادہ عزت ہے۔ اس
 لئے نہیں کہ میں (میسویں صدی میں رہ کر) اپنی قوم کی پرانی نسلوں کے
 مقابلے میں اسے زیادہ بہتر طور پر جانتا ہوں۔ بلکہ اس لئے بھی
 کہ اس نے ہمارے (مسلمانوں کے) افکار کو بہت زیادہ متاثر
 کیا ہے۔ افلاطون کے عقیدہ تصور پر تنقید کرتے ہوئے اس

کے یہاں ناسمجاسی کا جو شائبہ نظر آتا ہے۔ وہ مجھے اس کی
 بھرپور تعریف کرنے سے باز رکھتا ہے۔ اپنے استاد افاطون
 کے نظریات پر اس نے جو تنقید کی ہے۔ اس کی صداقت سے مجھے
 انکار نہیں۔ لیکن میں اس جذبہ کو ناپسند کرتا ہوں، جس کے زیر
 اثر وہ ان کو سمجھنے کی کوشش کرتا ہے۔

۳۰ فلسفے کی دیوانگی

انسانی فطرت میں عجیب و غریب ناہمواریاں ہیں۔ اگر میں
 کسی طوائف سے شادی کر لوں تو گویا میں اپنے اس عمل سے یہ ظاہر
 کرتا ہوں کہ میں ایسے رکیک رشتوں پر معترض نہیں ہوں۔ لیکن
 اگر آپ میرے کردار کو داستان کا ایک موضوع بنالیں تو میں اسے
 بُرا مانوں گا (گویا) جسے میں عملاً جائز سمجھتا ہوں اسے اصولاً قابلِ نفی
 جانتا ہوں۔ فلسفے کا فلسفہ کم سے کم اخلاقیات کی دنیا میں یورپی کروا
 کے عقلی جواز کی ایک کوشش ہے اس کے باوجود یورپ میں عام طور
 پر اشرافیہ کے اس بڑے پیغمبر پر ملامت کی جاتی ہے۔ صرف چند ہی نے
 اس کی دیوانگی کے مفہوم کو سمجھا ہے۔

اورنگ زیب

اورنگ زیب کی سیاسی عبقریت بے انتہا جا رہی تھی۔ دوسرے مقاصد کی طرح اس کی زندگی کا ایک مقصد اس ملک کی مختلف قوتوں کو ایک عالم گیر سلطنت کے رشتے میں مستحکم کرنا تھا لیکن اس پر شک و اتحاد کو حاصل کرنے کے سلسلہ میں اس نے اپنی اس ناقابل تسخیر جرات کے فرمان پر غلطی سے یقین کر لیا، جس کے پیچھے سیاسی تجربہ کا کوئی بھی شافی و کافی پس منظر نہ تھا۔ اپنی مجوزہ مملکت کے سیاسی ارتقا میں وقت کی حقیقت کو نظر انداز کر کے اس نے ایک لائق شاہی جدوجہد اس امید میں شروع کر دی کہ وہ اپنے حین حیات میں ہندوستان کی منتشر سیاسی اکائیوں کی شیرازہ بندی میں کامیاب ہوگا۔ وہ ہندوستان کو اسلامی (اور یہی معنوں میں نہیں) بنانے میں اسی

طرح ناکام رہا۔ جس طرح سکندر ایشیا کو یونانی بنانے میں ناکام ہوا۔ یہ ہر حال انگریز قدیم اقوام کے سیاسی تجربات سے پوری طرح مسلح ہو کر آئے۔ اور جہاں اورنگ زیب کی محبت پسند عبقریت ناکام ہوئی تھی وہاں انگریز کا صبر اور کچھ بڑے راز استقلال کامیاب ہوا۔ فتح کا مفہوم ضروری نہیں کہ اتھ و ہو۔ مزید برآں پہلے کی مسلم حکومتوں کی تاریخ نے اورنگ زیب کو یہ تعلیم دی تھی کہ ہندوستان میں اسلام کی طاقت جیسا کہ ان کے جد بزرگ اکبر نے خیال کیا تھا۔ اس سرزمین کے باشندوں کی نیک نیتی پر اتنی زیادہ منحصر نہیں ہے۔ جتنی حکمران

قوم کی طاقت پر۔ بہ ہر حال اپنے تمام گہرے سیاسی اور اک کے
 باوجود وہ اپنے اسطاف کے اعمال کو مخور نہ کر سکا۔ شیواجی دور
 اورنگ زیب کی پیداوار نہیں۔ اس مرستہ کا وجود اکبر کی حکمت عملی
 سے پیدا ہونے والی سماجی اور سیاسی طاقتوں کا مرہون منت ہے۔
 اورنگ زیب کی سیاسی بصیرت اگرچہ صائب تھی۔ لیکن بہت زیادہ
 موخر تھی۔ پھر بھی اس بصیرت کی اہمیت کے پیش نظر اورنگ زیب
 کو ہندوستان میں مسلم قومیت کا بانی تسلیم کرنا چاہیے۔ مجھے یقین
 ہے کہ آنے والی نسلیں میری باتوں کی صداقت کو ایک دن تسلیم
 کریں گی۔ ہندوستان کے انگریز حکمرانوں میں لارڈ کرزن پہلا شخص
 تھا۔ جس نے سب سے پہلے ہندوستان میں انگلیشڈ کی طاقت کی
 حقیقت کا ادراک کیا۔ ہندو قومیت غلطی سے اس کی پالیسی کی طرف
 منسوب کی جاتی ہے۔ مجھے یقین ہے کہ وقت یہ بتا دے گا کہ ہندو
 قومیت لارڈ رین کی حکمت عملی کی رہنمائی ہے۔ اس لئے یہ
 واضح ہے کہ اپنے سیاسی مقصد اور بصیرت میں مشغول اور انگریز دونوں
 ایک ہیں۔ میری سمجھ میں کوئی وجہ نہیں آتی کہ انگریز مورخ اورنگ
 زیب کو کیوں معنوب کر رہے ہیں۔ جس کے ہم وطنوں نے اس کے
 شامانہ مقاصد کی پیروی کی ہے۔ اور اس کے سیاسی اور اک کی
 توثیق کی ہو۔ اورنگ زیب کا سیاسی طریقہ کار یقیناً بہت سخت تھا
 لیکن اس کے اصول کی اخلاقی قدر و قیمت کو اس کے عہد کے میزان
 پر پرکھنا چاہیے۔ جس میں اس نے زندگی بسر کی اور اپنے کارنامے
 انجام دیے۔

فتحِ فارس

اگر آپ مجھ سے پوچھیں کہ تاریخِ اسلام کا کون سا اہم ترین واقعہ ہے ؟ تو میں بلا کسی تاویل کہوں گا کہ فتحِ فارس ۔ نہادوند کی جنگ نے عربوں کو صرف ایک خوب صورت ملک ہی نہیں دیا بلکہ ایک قدیم تہذیب بھی دی ۔ یہ کہنا زیادہ مناسب ہو گا کہ ایک ایسی قوم ، جو سامی اور آریائی سرچ سے ایک نئی تہذیب کو پروان چڑھاسکی ۔ ہماری مسلم تہذیب سامی اور آریائی تصورات کی باہمی ربط و ضبط کی پیداوار ہے ۔ یہ وہ نومولود ہے جسے اپنی آریائی ماں کی نرمی اور رفاقت اور سامی باپ کا خالص کردار وراثتاً ملا ہے ۔ لیکن فتحِ ایران کے بغیر اسلامی تہذیب ایک زرخیز رہتی ۔ فتحِ ایران نے ہمیں وہی دیا جو فتحِ یونان نے رومیوں کو دیا تھا ۔

غالب

میری نظر میں، مرزا غالب فارسی شاعر کی حیثیت سے تمام مسلم ادبیات میں ہم ہندوستانی مسلمانوں کا غالباً واحد مستحقِ اضافہ ہے ۔ بلاشبہ وہ ان شاعروں میں ایک ہے جس کا ذہن و تخیل اسے نسل و قومیت کے تنگ حدود سے بلند تر مقام پر فائز کرتا ہے ۔ غالب کی عظمت کا اعتراف ابھی ہونا چاہیے ۔

۳۴ سرپرستی اقوام

ایک بے غرض بیرونی حکومت ناممکنات میں سے ہے۔
 پھر بھی قوموں کی سرپرستی ایک ضرورت ہے۔ اس انالیٹی کا معاوضہ
 ایک پوری قوم کا معاش ہوتا ہے۔ میکسیکو کے باشندوں کو اپنے
 معاملات کی ذمہ داری سنبھالنے سے پہلے اسپینوں کے تحت تربیت
 شائد سے گزرنا پڑا تھا۔

۳۵ کسی نظم کی مقبولیت

کسی نظم کی مقبولیت اس امر پر منحصر نہیں ہے کہ اس میں
 منطقی صداقت کی مقدار کیا ہے۔ گولڈ اسمتھ کی "ویران گھاؤں"
 بہت زیادہ مقبول ہے۔ لیکن پھر بھی یہ نظم سائنسی غلطیوں اور ناقص
 معاشی استدلال سے بھرپور ہوئی ہے۔

ہیگل، گوٹے، غالب، پیدل اور ورڈس

مجھے اعتراف ہے کہ میں نے ہیگل، گوٹے، مرزا غالب، مرزا
عبدالقادر بیدل اور ورڈس ورثہ سے بہت کچھ لیا ہے۔ اول الذکر
دو دنوں شاعروں نے اشیا کے اندروں تک پہنچنے میں میری رہبری
کی۔ تیسرے اور چوتھے نے مجھے یہ سکھایا کہ شاعر کے عجیب کی تسکین
کو جذب کرنے کے بعد بھی جذبہ و اظہار میں کیسے مشرقیت کو برقرار
رکھا جاسکتا ہے۔ اور موخر الذکر نے میری طالب علمی کے زمانے
میں مجھے دہریت سے بچایا۔

۳۶ حکایتیں

گھریلو حکایتوں کی صورت میں زندگی کی گہری سچائیوں کو سمجھانے
میں غیر معمولی ذہانت درکار ہوتی ہے۔ شیکسپیر، مولانا جلال الدین رومی
اور عیسیٰ مسیح اس نادر قسم کی ذہانت کی شاید تنہا مثالیں ہیں۔

تہذیب کو یہودیوں کی دین

عالمی تہذیب کے فروغ میں یہودیوں کے حصے کی مقدار کو ناقابلِ اعتنا نہیں سمجھا جاسکتا۔ یہودی ہی غالباً اس تجارتنی اخلاق کے اصولوں کے پہلے مرتبین رہے ہیں۔ جن کو پاک بازی کے تصور میں سمویا جاتا ہے۔

۳۹ میزنی

میزنی کا اصل میدان ادب ہے نہ کہ سیاست۔ سیاست سے میزنی کے اس گہرے انہماک کی وجہ سے دنیا کو جو نقصان پہنچا ہے۔ اس کا مقابلہ اس قائد سے نہیں کیا جاسکتا جو اٹالیہ کو ہوا۔

سائنس کا انحصار — مابعد الطبیعیات پر

جدید سائنس کو مابعد الطبیعیات پر خندہ زن نہیں ہونا چاہیے۔ کیوں کہ یہ عالم مابعد الطبیعیات لائینز تھا۔ جس نے

سب سے پہلے سائنس کو مارے پر کام کرنے کا تصور دیا۔
 اس نے کہا، کہ مادہ لازماً ایک "طاقت" - "مزاحمت" ہے۔
 سائنس اس خیال کو مابعد الطبیعیات سے مستعار لے کر خود کو اس
 طاقت کے مطالعہ کردار میں مصروف رکھتی ہے۔ اور یہ واضح ہے
 کہ سائنس خود سے اس کا پتہ نہیں لگا سکتی تھی۔

۴۱ جدید سائنس اور جمہوریت

تصورات کا باہمی طور پر ایک دوسرے پر عمل اور رد عمل
 ہوتا ہے۔ سیاست میں انفرادیت پسندی کے بڑھتے ہوئے رجحان
 کے اثرات سے معاصر سائنسی افکار محفوظ ہیں۔ جدید فکر کائنات
 کو زندہ سالمات کی ایک جمہوریت سمجھتی ہے۔

۴۲ تصورات کا ان کے تاریخی سیاق و سباق سے تعلق

ارتقاءئے فکر کو انسانی سرگرمی کے دوسرے پہلوؤں سے
 علیحدہ نہیں کیا جاسکتا۔ فلسفہ کی تاریخ ہمیں بتاتی ہے کہ متعدد اقوام
 نے کیا غور و خوض کیا ہے۔ لیکن ان متعدد سماجی اور سیاسی اسباب

کو نہیں بتاتیں جنہوں نے فکرِ انسانی کی امتیازی کردار کو متعین کیا ہے۔ مکمل تاریخِ فلسفہ کی تدوین ایک عظیم کارنامہ ہوگا۔ خالص عالمِ دین اپنے قاری پر "اصلاحِ لوہقر" کے فکر انگیز خیالات، مشکف نہیں کر سکتا۔ ہم عظیم تصورات کو فکرِ انسانی کی سرگرمیوں کے تمام دھارے سے علمبرہ کرنے کی طرف مائل ہیں۔

۴۲ تعددِ ازدواج

تعددِ ازدواج کے ادارہ کا مقصد یہ نہیں تھا کہ اس کو عالم گیر کیا جائے۔ اس کے قیام کی اجازت اس لئے دی گئی تھی کہ اُن دشواریوں پر قابو حاصل کیا جائے۔ جو صرف مسلم معاشرہ ہی کے لئے مخصوص نہیں تھیں۔ اسلام کے نزدیک حلال چیزوں میں بدترین طلاق ہے۔ جزوی طور پر بے صدا طلاق ایک عام رواج بن جائے۔ تعددِ ازدواج کو گوارہ کیا گیا۔ طلاق اور تعددِ ازدواج دونوں سماجی برائیوں (برائیاں اگر عام ہو جائیں) کے مقابلہ میں موخر الذکر یقیناً کم تر وجہ کی برائی ہے۔ لیکن طلاق سے گریز ہی تعددِ ازدواج کے رواج کا شاید تنہا جواز نہیں ہے۔ یہ جزوی طور پر مردوں کی فطرت کے لئے ایک رعایت ہے۔ جس کو اس ادارہ کے تحت اپنے میدانِ تنوع پسندی سے استفادہ کی اجازت حاصل ہے۔ لیکن وہ اس کے نتیجے میں پیدا ہونے والی ذمہ داریوں سے سبکدوش نہیں ہو سکتا۔

انگلینڈ میں فرد بعض حالات میں ، ان تشوہیات میں ملوث تو ہو جاتا ہے ۔ لیکن قانون اس کو ان فرائض کی ادائیگی سے بالکل بری الذمہ رکھتا ہے ۔ جو اس جنسی آزادی کے نتیجہ میں اس پر عائد ہوتے ہیں ۔ اپنے پیدا کئے ہوئے بچوں کی تعلیم و تربیت کا وہ ذمہ دار نہیں ہوتا اور نہ ہی ایسے بچے اپنے باپ کی وراثت پاسکتے ہیں ۔ بعض صورتوں میں تو نسا کج بڑھے ہی بھیانک ہوتے ہیں ۔ فرائض جسم فروشی کو ایک سماجی ادارہ ماننے کے لئے مجبور ہو چکا ہے ۔ اور اس ادارہ کو صحت مند رکھنا سرکار کی نگرہ ذمہ داری ہے ۔ یک زوجگی پر شاید سب سے بڑا اعتراض یہ ہے کہ کئی یورپی ملکوں میں بے ضرورت زائد عورتوں کا وجود ہے ۔ ان ملکوں میں ایک سماجی اور سیاسی نوعیت کی مختلف قوتیں شوہروں کی سرپرستی سے محروم عورتوں کی تعداد کو فروغ دے رہی ہیں وہ مائیں نہیں بن سکتیں ۔ نتیجتاً وہ بچوں کی پرورش کے مقابلہ میں دوسری دلچسپیوں کی تلاش کے لئے مجبور ہیں ۔ وہ اپنے بطن میں بچوں کی جگہ خیالات کی پرورش ... کے لئے مجبور ہیں ۔ حال میں میں عورتوں کو حق رائے و ہندگی عطا کرنے کا نشاط آفریں خیال ان کے ذہن میں پیدا ہوا ہے ۔ یہ دراصل انہی فاضل عورتوں ہی کی کوشش ہے ۔ یا اگر آپ چاہیں تو کہہ سکتے ہیں کہ ان کی طرف سے میدان سیاست میں ان کے لئے دلچسپی پیدا کرنے کی ایک کوشش ہے ۔ اگر کوئی سماج اپنی عورتوں کے بچوں کی پیدائش و پرورش کی اجازت نہیں دے سکتا تو انہیں کچھ اور دیگر چیزیں ملنی چاہئیں ۔ جن میں وہ مصروف رہیں ۔ یورپ میں عورتوں

کے لئے حق رائے رہندگی کی تحریک بنیادی طور پر ووٹوں سے زیادہ
شوہروں کی خواہش ہے۔ میرے نزدیک یہ بے کار افراد کے فساد
کے علاوہ اور کچھ نہیں۔

۴۴ جرمین قوم کے روحانی تصورات

یہ وہ کتابیں نہیں ہیں جو گیلیلی کے ماہی گیروں سے منسوب
ہیں۔ بلکہ یہ گوئٹے کی "فاؤسٹ" ہے۔ جو جرمین قوم کے روحانی تصورات
کا انکشاف کرتی ہے، اور باشندگان ملک جرمنی اس سے پوری طرح
آگاہ ہیں۔

۴۵ اپنے دشمنوں سے محبت

محبت اکیر سے بھی فزوں تر ہے۔ موخر الذکر معمولی دھات
کو سونے میں بدل دینے والا تصور کیا جاتا ہے۔ جب کہ محبت سادے
جذبات کو اپنے میں ہی تبدیل کر لیتی ہے۔ عیسائی مسیح اور مہاتما بڈھ
مزاج محبت کے اور اک میں بالکل صحیح تھے۔ لیکن اپنے اخلاقی
مثابیت کے جوش میں انھوں نے زندگی کے تھائق کو نظر انداز کر دیا۔
آدمی سے یہ توقع کرنا کہ وہ اپنے دشمنوں سے پیار کرے گا، ایک

زیادتی ہے۔ ہو سکتا ہے کہ کچھ غیر معمولی افراد نے اس حکمت پر اپنی زندگی میں عمل کیا ہو لیکن قومی اصول اخلاق کی حیثیت سے یہ ضابطہ پائش پائش ہو جاتا ہے۔ اگر جاپانی ان اخلاقی اصولوں پر کاربند ہوتے جو ان کے مذہب سے وابستہ ہیں تو جنگ روس و جاپان کے نتائج کچھ اور ہوتے۔

۲۶

تصویرات

افراد اور قومیں ختم ہو جاتی ہیں۔ مگر ان کے بچے یعنی تصویرات کبھی ختم نہیں ہوتے۔

۲۷

بارِ فرنگ

ایک مرتبہ ایک شریف انگریز نے مجھ سے کہا کہ میں یہودیوں سے نفرت کرتا ہوں کیوں کہ وہ لوگ اپنے کو خدا کی برگزیدہ قوم مانتے ہیں۔ یہ ایک ایسا عقیدہ ہے جس میں دوسری قوموں کی تنجیک مضمحل ہے۔ اور شاید جواز بھی شامل ہے۔ اسے یاد نہیں تھا کہ "بارِ فرنگ" کے محاورے میں وہی صہیونی عقیدہ ایک دوسرے لباس میں پوشیدہ ہے۔

گوتے کا فاسٹ

گوتے نے ایک عام افسانہ کو منتخب کیا اور اس کو انیسویں صدی کے پورے تجربے ہی سے نہیں بلکہ نسل انسانی کے تمام تر تجربے سے معمور کر دیا۔ ایک عام افسانہ کا انسان کے اساسی تصور کی منظم اظہار میں ٹھہل جانا الہامی ہنرمندی سے کم نہیں۔ یہ اتنی ہی خوبصورت ہے جیسے کہ بے ہمت فطرت ماوے سے ایک حسین کائنات کی تخلیق۔

ملٹن

ملٹن کی خالص مذہبیت ہمارے عہد کے ذہن کو متاثر نہیں کر سکتی۔ بہت کم لوگ اس کا مطالعہ کرتے ہیں۔ والٹیر کا یہ کہنا زیادہ صحیح ہے کہ ملٹن کی مقبولیت بڑھتی جائے گی۔ کیوں کہ کوئی بھی شخص اسے نہیں پڑھتا۔ ملٹن میں یہ ہر حال ایک بات ہے۔ کوئی دوسرا شاعر اپنی تخلیق کے کام میں اتنا سنجیدہ نہیں رہا ہے جتنا ملٹن۔ اس کا اسلوب جو چھوٹے خداؤں سے منسوب ایک عظیم اشیان تعمیر ہے۔ وقت کے مفلوج ہاتھوں سے ہمیشہ محفوظ رہے گا۔

۵۰ اوسکروائیلڈ کی روح

اوسکروائیلڈ کی روح انگریزی سے کہیں زیادہ ایرانی ہے۔

تراق قومیں

مصرف فطرت کا اپنا زائیدہ ہے۔ وہ پسند نہیں کرتی کہ دولت کے بڑے فرخا کر چند افراد کے ہاتھوں میں جمع ہوں۔ جب ایک خاندان کا بنانے والا دولت اکٹھا کرنے میں کامیاب ہوتا ہے تو یہ اکثر ہوتا ہے کہ اس کی تیسری یا دوسری ہی پشت میں کوئی نہ کوئی فضول خرچ پیدا ہو جاتا ہے اور پوری دولت کو برباد کر دیتا ہے، اگر فطرت کا یہ نمائندہ نہ ہو تو دولت کی گردش رک جائے۔ جو افراد کے لئے درست ہے۔ وہی قوموں کے لئے بھی صحیح ہے۔ جب کوئی قوم صنعت یا کسی اور طریقہ پر دولت جمع اور ذخیرہ اندوزی کر کے عالمی صنعتی سرگرمیوں کو معطل کر دیتی ہے۔ کیوں کہ اس کی کارکردگی سراسر کے مسلسل گردش میں رہتے رہتے ہی منحصر ہے تو ایسے وقت میں تراق قومیں نمودار ہوتی ہیں اور مقید دولت کو آزاد کر دیتی ہیں۔ وارن ہیٹنگس، کلاپو اور محمود ایسی ہی قوموں کے نمائندے ہیں۔ جو دنیا کی صنعت کاری کے فروغ

میں فطرت کے غیر شعوری نمائندہ کی حیثیت رکھتے ہیں۔ وارن ہیٹنگی کی
قزاقی سترھویں اور اٹھارہویں صدی کے یورپی سکوں کے رواج کی تاریخ
میں اپنا صحیح تشریح پیش کرتی ہے۔

انسان کی یادداشت

انسانوں سے ملنے والے صدقات کے علاوہ انسان کی یادداشت
عام طور پر خراب ہوتی ہے۔

مسلم ملکوں میں تفریحات

مسلم ملکوں میں تفریحات نہیں، نہ تو تھیٹر، نہ موسیقی ہاں،
نہ نغمہ و سرود کے جلسے، اور یہ بہت بہتر ہے۔ خواہشِ تفریح ایک
بار مسلمان ہو جانے کے بعد جلد ہی ناقابلِ تسکین بن جاتی ہے۔ یورپی
ملکوں کا تجربہ اس افسوس ناک صداقت کی بین مثال ہے۔ مسلم ملکوں
میں تفریح کی غیر موجودگی نہ تو غربت ظاہر کرتی ہے۔ نہ کفایت
شعاری، اور نہ احساسِ طرب سے بے حسی۔ بلکہ اس سے ظاہر

ہوتا ہے کہ ان ممالک کے باشندے اپنے گھروں کے پرسکون حلقوں میں وافر نشاط و خوشی حاصل کرتے ہیں۔ یورپی نقادوں کو مسلم گھروں کی عمارت میں اس عجبت سے کام نہیں لینا چاہیے۔ مجھے تسلیم ہے کہ بیرون خانہ تفریح سے بے اعتنائی، خانگی مسرت کا لازمی عیش نہیں اور نہ ہی تفریح سے شوق کا لازمی مفہوم خانگی عدم مسرت ہے۔

اقلیتوں کی طاقت

دنیا کی قسمت کا فیصلہ علی الخصوص اقلیتوں کے ذریعہ ہوا ہے تاریخِ یورپ اس مقدمہ کی صداقت پر وافر دلائل رکھتی ہے۔ مجھے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس کا نصف یا قریب سبب ہے کہ اقلیتیں کیوں تاریخِ انسانی میں ایک طاقت ور عنصر رہی ہیں۔ کردار ایک ایسی مختص قوت ہے جو اقوام کی تقدیر متعین کرتا ہے۔ اور اکثریت میں مستحکم کردار کا وجود ناممکن ہے۔ یہ ایک ایسی طاقت ہے کہ جتنی زیادہ پھیلتی ہے۔ اتنی ہی زیادہ کمزور ہوتی ہے۔

تشکیک اور مذہب

کچھ لوگ ہیں جو مائل بہ تشکیک ہیں، لیکن مذہب کی جانب میلان بھی رکھتے ہیں۔ فرانس کا مستشرق رینان اپنی لا ادریت کے باوجود اپنے وقت کے بنیادی مدہپی کردار کا اظہار کرتا ہے۔ ہمیں انسانی طرز فکر کی بنیاد پر انسانوں کے کردار کے بارے میں اپنی رائے قائم کرنے میں محتاط رہنا چاہیے۔

عربی شاعری

”میرے چچا کارٹ کا پہاڑ کے آگے نکلے ہوئے عمودی حصے کے کہ رے ٹھیل رہا ہے۔ کیا میں جاؤں اور اسے پیچھے سے چٹان کی وادی سے گرا دوں کہ وہ فی الفور ختم ہو جائے۔ اس کا سلوک دیکھ کر میں ایسا کرتے ہیں حق بہ جانب ہوں۔ لیکن یہ کام ذلیل اور غیر انسانی ہے۔“

ایک عرب شاعر حماسہ میں ایسا کہتا ہے۔ اس اقتباس کو عربی شاعری کا مخصوص نمونہ قرار دے سکتے ہیں۔ کوئی بھی شاعری اتنی راست انداز، صاف گو اور روح کے اعتبار سے اتنی پُر قوت

نہیں ہے۔ عرب قوم حقیقت سے بہت ہی گہری وابستگی رکھتی ہے۔
اس کے لئے رنگوں کی چمک و مک پر کشش نہیں ہوتی جتنی کہ ہر حال
اس سے مستثنیٰ کیا جاسکتا ہے۔ ہاں وہ صرف زبان کے اعتبار
سے عربی شاعر ہے۔ اصل مزاج کے اعتبار سے وہ مکمل فارسی
شاعر ہے۔

حیرت

افلاطون کہتا ہے کہ حیرت ہی تمام علوم کی ماں ہے۔ مرزا
عبدالغفار بیگلر جلد یہ حیرت کو دوسرے زاویہ نظر سے دیکھتے ہیں
وہ کہتے ہیں :

نزاکت ہست در آغوشِ مینا خانہ حیرت

مرثہ برہم مزن تماشکنی رنگِ تماشارا۔

افلاطون کے نزدیک اس کی قدر و قیمت اس لئے ہے کہ یہ کبھی
ہمیں فطرت سے استفسار کی ترغیب کرتی ہے۔ بیدار کے نزدیک اس
کے فطری نتائج سے قطع نظر، اس کی بجائے خود اپنی قیمت ہے۔ اس
خیال کا بیدار سے زیادہ خوب صورت اظہار ناممکن ہے۔

ہندوستانی مسلمانوں کا نازک دور

جہاں تک مذہبی خیالات کے ارتقا کا تعلق ہے کسی ایک ملت کی ترقی میں خاص طور پر تین مدارج ہوتے ہیں۔

(۱) روایتی مذہب کی طرف تشکیک کا رجحان — اشرعانی عقیدہ کے خلاف ایک بغاوت۔

(۲) لیکن ایک قابل قدر معاشرتی طاقت کی حیثیت سے مذہب کی ضرورت کو بالآخر محسوس کیا جاتا ہے۔ اور تب دوسری منزل پر مذہب کو عقل سے ہم آہنگ کرنے کی کوشش شروع ہوتی ہے۔

(۳) یہ کوشش لازماً اختلاف رائے کی طرف راہ نکالتی کرتی ہے جس کے نتائج کسی فرقہ کے وجود کے لئے خطرناک ہو سکتے ہیں۔ یہ اختلاف رائے، اگر مخلصانہ نہیں ہے، اور بدقسمتی سے عام طور پر ایمان دارانہ نہیں ہوتا، تو یہ شیرازہ بکھیر کر رکھ دیتا ہے۔ ہندوستانی مسلمان آج اس تیسری منزل پر ہے، یا شاید جزوی طور پر دوسری، اور جزوی طور پر تیسری منزل پر ہے۔ مجھے محسوس ہوتا ہے کہ ہماری ملی زندگی میں یہ دور بہت زیادہ نازک ہے۔ لیکن مجھے خوشی ہے کہ مختلف النوع قوتیں مصروف کار ہیں۔ بن میں اتحادِ ملت کو محفوظ رکھنے کا رجحان موجود ہے۔ حالانکہ مجھے اندیشہ ہے کہ ان کا اثر محض عارضی ہوگا۔

تاریخ کی تعبیر

تاریخ انسانی مقاصد کی طرف ایک تعبیر ہے۔ اور چوں کہ ہم روزمرہ کی زندگی میں اپنے معاصرین، اپنے خاص احباب، اور متعلقین کے مقاصد کی تملط تعبیر کرنے کا حق رکھتے ہیں۔ اس لئے صدیوں پہلے رہنے والوں کے مقاصد کی صحیح باز آفرینی تو کہیں زیادہ مشکل ہے۔ اس لئے تاریخ کے دستاویزات بڑے احتیاط سے قبول کرنے چاہئے۔

مساوات

کسی تصور کی علی طاقت اس شخصیت کی قوت پر منحصر ہوتی ہے۔ جس میں یہ خود محصور ہوتی ہے۔ حضرت مسیحؑ، گوتم بدھؑ اور عیسیٰ مسیحؑ تصور مساوات کے عظیم پیکر ہیں۔ پھر بھی دنیا میں صرف اسلام ہی وہ طاقت ہے جو ہنوز مساوات کی سمت سرگرم عمل ہے۔

۶۱ اشیا کی قدر و قیمت

خدا نے اشیا کی تخلیق کی۔ انسان نے اشیا کی قدر و قیمت دریافت کی۔ نشتے نے کہلے کہ کسی ایک قوم کی بقا اس کے قدر و قیمت کی پیہم تخلیق پر منحصر ہے۔ اشیا پر حکمت الہیہ کی جہر ضرور ثبت ہوتی ہے۔ لیکن ان کی معنویت سرتاسر انسانی ہے۔

۶۲ مقصدِ تعلیم

قانونِ اشیا کیا ہے؟ — پیہم جدوجہد۔ تو پھر تعلیم کا کیا مقصد ہوگا۔؟ — بر نظامِ جدوجہد کے لئے تیاری۔ جو قوم فکری برتری کے لئے کوشاں رہتی ہے۔ وہ اپنے ضعف کا اظہار کرتی ہے۔

۶۳ خدا طاقت ہے

طاقت سچائی کے مقابلہ میں زیادہ الہامی ہے۔ خدا طاقت ہے پھر تو — تو بھی بہشت میں رہنے والے، اپنے خالق کی طرح بن جاؤ۔

طاقت ور انسان

طاقت ور انسان ماحول کی تخلیق کرتا ہے اور ماحول خود کو اس ماحول میں ڈھالتا ہے۔

سخت قوت

طاقت جھوٹ کو سس کرتا ہے، تو یہ سچائی میں بدل جاتا ہے۔

طاقت ور انسان کی فکر

تہذیب ایک طاقتور انسان کی فکر ہے۔

انتظارِ مہدی

طاقت کے منظرِ مہدی (موعود) کا انتظار ترک کر دو۔ جاؤ۔
— اور اسے پیدا کرو۔

تصور قومیت

ملتوں کی نشوونما میں تصور قومیت یقیناً ایک صحت مند عنصر ہے۔ لیکن اس میں غلو کا بھی امکان ہے اور جب اس میں غلو ہوتا ہے۔ تو ادب و فن میں وسیع انسانی عناصر کے خاتمے کا میلان پیدا ہو جاتا ہے۔

کانٹ کی منطقی قطعیت

جو جرمن قوم کی سیاسی تاریخ کے مطالعہ سے واقف نہیں وہ کانٹ کی منطقی قطعیت کی اہمیت کو پورے طور پر نہیں سمجھ سکتا۔ کانٹ کے تصورِ فرض کی شدت اس میں اپنی مکمل وضاحت رکھتی ہے۔

زوال آواہ نظام میں نئی زندگی پیدا کرنا

ایک بگڑا ہوا سماجی نظام کبھی کبھی اپنے اندر ہی ایسی قوتیں

بیدار کرتا ہے، جن میں ہیئت اجسام خیمہ کی صحت مندی کو محفوظ رکھنے کی صلاحیت موجود ہوتی ہے۔ یعنی ایک غلیم شخصیت کا وجود جو ایک نئے نسب العین کے اظہار سے زوال آئندہ نظام میں زندگی کی نئی روح پھونکتا ہے۔

ضبطِ نفس

افراد کا ضبطِ نفس خاندانوں کی تشکیل کرتا ہے۔ قوموں کا ضبطِ نفس — مملکتوں کا خالق ہوتا ہے۔

چپ پرستی

اسلام اور عیسائیت دونوں کو ایک ہی دشمن یعنی چپ پرستی سے سامنا کرنا پڑا۔ فرق صرف یہ ہے کہ عیسائیت نے اپنا حریف سے مصالحت کر لی۔ اسلام نے تمام و کمال اسے نیست و نابود کر دیا

مسلم قوم کی حیرت انگیز تاریخ

آپ مسلم قوم کی تاریخ پر جتنی زیادہ نظر ڈالیں گے۔ اتنی ہی زیادہ حیرت انگیز دکھائی دے گی۔ اس کے آغاز کے ابتدائی ایام سے سوٹھویں صدی کی ابتدا تک، تقریباً ایک ہزار سال تک یہ طاقت و رسل۔۔۔ اچوں کہ اسلام نے ایک نسل ساز قوت کے طور پر فرض انجام دیا ہے۔ اس لئے میں اسے نسل کہتا ہوں)۔

سیاسی توحید پسندی کے ہمہ گیر کاموں میں مسلسل مصروف رہی، کچھ بھی مسلسل نہیں رہا۔ طوفان میں اس حیرت انگیز قوم نے کافی وقت پایا کہ قدیم علوم کے خزانوں کی دریافت کرے، اور اس کو محفوظ رکھے، ان میں قابلِ قدر اضافہ کرے، ایک نادر کردار کے حامل ادب کی تخلیق کرے، اور ان سب سے بڑھ کر ایک مکمل ضابطہ، قانون کو فروغ دے جو سب سے زیادہ بیش قیمت میراث ہے جسے مسلم فقہاء نے چھوڑا ہے۔

اس دنیا کی تشکیل نو

گناہ اور پریشان حال اس دنیا کو کردار اور صحت مند تشکیل دے کر حقیقی بہشت کی تشکیل نو ممکن ہے۔

۷۵

تکلیف

غم ایک خدائی عطیہ ہے تاکہ انسانوں کو پوری زندگی کا
ادراک ہو سکے۔

۷۶

لامتناہیت

ایک ریاضی داں مجبور ہے، مگر ایک شاعر لامتناہیت کو
ایک مہرغ میں قلم بند کر سکتا ہے۔

۷۷

شاعر اور روحِ عالم

روحِ عالم اپنی باطنی زندگی کی مختلف صورتوں کو علامتوں میں
پوشیدہ رکھتی ہے۔ کائنات ایک بڑی علامت کے سوا کچھ بھی نہیں۔
لیکن وہ ہمارے لئے ان علامتوں کی ترجمانی کی رحمت کبھی بھی گوارا نہیں

کرتی۔ پتھر کا فرض ہے کہ وہ ان کی ترجمانی کرے۔ اور نئی نوع
انسان پر ان کے اسرار منکشف کرے۔ اس سے ظاہر ہوگا کہ شاعر
اور روحِ عالم ایک دوسرے کے مخالف ہیں۔ کیوں کہ شاعر ان اسرار
کی نقاب کشائی کرتا ہے، جسے روحِ عالم پوشیدہ رکھتی ہے۔

ایہام و غش

میتھو آرنلڈ بہت ہی جامع شاعر ہے۔ مجھے شاعری میں
ایہام و غش کا ایک پہلو یہ ہر حال پسند ہے۔ کیوں کہ ایہام و
غش جذبات کے عمیق اظہار ہیں (جذبات کی گہرائی کو مدد دے)
غایت ظاہر کرتے ہیں۔ (۱)۔

تاریخ کا گراموفون

تاریخ ایک طرح کا ضخیم گراموفون ہے۔ جس میں قوموں کی
آوازیں محفوظ ہوتی ہیں۔

گناہ اور پارسائی

گناہ کم از کم ایک لحاظ سے پارسائی سے بہتر ہے۔ گناہ میں ایک تخیلی عنصر ہے۔ جس سے پارسائی محروم ہے۔

ٹیک لوگ

گناہ خود اپنی ایک تعالیٰ قدر و قیمت رکھتا ہے۔ ٹیک لوگ اکثر و بیشتر غبی ہوتے ہیں۔

فکر بدون عمل

زندگی — شاعری اور مصوری کے فن کی طرح تمام تر اظہار ہے۔ فکر بدون عمل ہلاکت ہے۔

زندگی میں کامرانی

یہ عزم ہے ، ذہن نہیں - جو زندگی میں کامراں ہوتا ہے۔

عوامی رہ نہا ہوجانا

اگر آپ کو عوامی رہنا بننے کا ارمان ہے تو آپ کو جاننا چاہیے کہ ناظورہ عوام کو کیسے رجایا جاتا ہے - بے کار باتوں سے اس کی دل داری کرتے رہیے اور اگر ضرورت پڑے تو دروغ سے بھی اس کا دل بہلاتے رہیے -

ایک کامیاب انسان

اپنی معذوریوں کو پہچانو - اپنی صلاحیتوں کا اندازہ لگاؤ۔
اور زندگی میں کام یابی یقینی ہے -

کاہل ذہن

کاہل ذہن کچھ ایسی مشین ہے - جو حرکت نہیں کرتی -

غم کی اخلاقی قدر و قیمت

کوئی مذہبی نظام غم کی اخلاقی قدر و قیمت کو نظر انداز نہیں کر سکتا -

عیسائیت کے ستاروں کی غلطی یہ تھی کہ انہوں نے صرف حقیقتِ غم پر ہی اپنے مذہب کی بنیاد رکھی اور دوسرے عوامل کی اخلاقی قدر و قیمت کو فراموش کر گئے - پھر بھی یورپی ذہن کے لئے ایک ایسے مذہبی نظام کی ضرورت تھی ، جو خوب صورت مگر پاک رُخی یونانی تصور میں اضافہ کر سکے - یہ قول گوسٹے - یونانیوں کا خوابِ زندگی یقیناً بہترین تھا - لیکن اسے غم کے رنگین عناصر کی ضرورت تھی - جس کو عیسائیت نے فراہم کیا -

بڑا کتب خانہ

اگر آپ کے پاس کوئی بڑا کتب خانہ ہے اور آپ اس کی تمام کتابوں سے واقف ہیں - اس سے تو صرف یہی ظاہر ہوتا ہے کہ آپ دولت مند آدمی ہیں - کوئی ضروری نہیں کہ اس کا یہ مطلب ہو کہ آپ صاحبِ فکر بھی ہیں - آپ کے بڑے کتب خانے کا صرف یہ مفہوم ہے کہ آپ کے پاس اتنا مالی سرمایہ ہے کہ آپ کی بجائے سوچنے والے بہت سے افراد کو ایہ پر لائے جاسکتے ہیں -

معجزات

سوال یہ نہیں کہ معجزات واقع ہوئے ہیں یا نہیں - یہ صرف شہادت کا ایک سوال ہے - جس کی مختلف طریقوں سے تعبیر کی جاسکتی ہے - اصل سوال یہ ہے کہ کیا معجزات پر یقین کسی ایک فرقہ کے لئے مفید ہے - میرا خیال ہے کہ ایسا ہی ہے - کیونکہ ایسا عقیدہ مافوق الفطرت کے شعور کو تیز تر کر دیتا ہے جو قدیم معاشروں کو متحد رکھتا ہے - اور ان معاشروں کو

بھی، (مثلاً اسلام) جن کی، قومیت تصوراتی ہے، علاقائی نہیں۔
 سماجی ارتقاء کے نقطہ نظر سے اگر اس پر غور کیا جائے تو معجزات
 پر یقین تقریباً ایک ضرورت بن جاتا ہے۔

۹۰

جمہوریت

جمہوریت، نظم و ضبط کے نشرو نما کا میلان رکھتی ہے۔
 یہ بہ ذاتِ خود بری نہیں۔ لیکن بدقسمتی سے خالص اخلاقی نقطہ
 نظر کو بے خانہاں، اور غیر قانونی اور منظم کو ہم معنی کر دیتی ہے۔

۹۱

جمہوریت اور شہنشاہیت

یورپ کی متعدد اقوام کے استعمارانہ عزائم سے ظاہر ہوتا ہے
 کہ اہل مغرب جمہوریت سے بیزار ہو چکے ہیں۔ انگلینڈ اور فرانس میں
 جمہوریت کے خلاف ردِ عمل ایک بہت اہم منظر ہے۔ لیکن اس منظر
 کے مفہوم کو سمجھنے کے لئے سیاسیات کے طالب علم کو ان خالص
 تاریخی اسباب کی صرف تحقیق و دریافت سے اپنے کو مطمئن نہیں

کر لینا چاہیے۔ جو اس کو منسٹر عام پر لاتے ہیں۔ اُسے اور گہرائی میں
اثر نا چاہیے۔ اور اس ردِ عمل کے نفسیاتی اسباب کی تحقیق کرنی
چاہیے۔

قارئین اخلاق

قدمائے شخصیتیں پیدا کیں، اور ہم قارئین اخلاق پیدا
کرتے ہیں۔

نوجوان پیغمبر اور مسلمان عورت

اصلاحِ معاشرہ کے بارے میں نوجوان پیغمبر سوچتے ہیں کہ
مغربی طرز کے نظامِ تعلیم کی چند خوراک سے مسلم عورتوں کے جہدِ مردہ
میں زندگی نو پیدا ہوگی۔ اور اس طرح وہ اس کو اپنا پرانا کفن تار تار
کرنے پرائل کر دیں گے۔ یہ شاید صحیح ہے۔ لیکن مجھے ڈر ہے کہ
وہ اپنے آپ کو عریاں پا کر اسے ایک بار پھر اپنا جسم ان نوجوان
پیغمبروں کی نظروں سے بچانا پڑے گا۔

۹۴ شعراء اور ارباب سیاست

قومیں شاعروں کے دلوں میں پیدا ہوتی ہیں اور وہ ارباب سیاست کے ہاتھوں میں پروان چڑھتی اور فنا ہو جاتی ہیں۔

۹۵ ایک پیغمبر

ایک پیغمبر صرف ایک عہسی شاعر ہے۔

۹۶ فلسفہ و شاعری

فلسفہ انسانی عقل کی برفیلی رات میں کانپتا ہوا یوہر ہے۔
شاعر نمودار ہوتا ہے اور ان کو معروضیت کی حرارت بخش دیتا ہے۔

افلاطون اور گوسٹ

فلسفہ کوئی قطعی فیصلہ نہیں کر سکی تھی کہ افلاطون کو شاعر بنائے یا فلسفی۔ معلوم ہوتا ہے کہ گوسٹ کے معاملہ میں بھی وہ اس حیثیت میں مبتلا تھی۔

روسے زمین پر سب سے دلاور تر

خود بینی کے احساس سے بے پروا، ایک بہت زیادہ خوب صورت عورت مجھے خدا کی سرزمین پر سب سے زیادہ دلاور تر لگتی ہے۔

طاقت بدون عقیدہ

بدون عقیدہ، رواداری اور طاقت کا رجحان کبھی عامیاناہ فہم کے لئے سب سے زیادہ ناقابل فہم شے ہے۔ اگر آپ کا رجحان ایسا ہے تو خاموش بیٹھ رہیے اور کبھی بھی اپنے موقف کے دفاع کی کوشش نہ کیجیے۔

راوی کے کنارے غروبِ آفتاب

آپ کے کتب خانے کے تمام حیرت انگیز کتابی علوم کنارِ راوی کے ایک پرشکوہ غروبِ آفتاب کے منظر کے مساوی نہیں۔

سچی سیاسی زندگی

سچی سیاسی زندگی مطالبہ حقوق سے نہیں، بلکہ ادائیگیِ فرض سے شروع ہوتی ہے۔

ایک حقیقی شادی کی اہمیت

فطرت کے گوناگوں حسن و جمال کا ادراک صرف ایک عاشق کی نگاہوں سے ہو سکتا ہے۔ ایک حقیقی شادی کی یہی اہمیت ہے۔

۱۰۲

۱۰۳

خدا اور شیطان

خدا اور شیطان دونوں ہی انسان کو صرف مواقع فراہم کرتے ہیں۔ یہ کام اس پر چھوڑ دیتے ہیں کہ وہ جس طرح مناسب سمجھے انہیں استعمال کرے۔

۱۰۴

شیطان کو سوچو

شیطان کا خیال کرو۔ وہ یقیناً ظاہر ہو گا۔
یہ خدا کے لئے بھی اتنا ہی صحیح ہے۔

۱۰۵

ادائے مرگ

اسے خدا میں تیرا شکر بجا لاتا ہوں کہ تو نے مجھے کئی گونہ قبا
صبحوں، شعلہ پوش غروبِ آفتاب، اور ان گنت جنگلوں کی دنیا
میں پیدا کیا، جہاں فطرت کی شب ہائے گزشتہ کی تیرگی خواب
سردی میں آسودہ ہے۔

ماہرِ نفسیات اور شاعر

ماہرِ نفسیات سلج آب پر پھرتا ہے۔ جب کہ شاعر غواہی کرتا

ہے۔

اسناد جمع کرنے کا شوق

ہندوستانی خاندانوں کے ایک طبقہ میں، جس میں بیشتر انگریزوں کا حکومت کے دست پروردہ ہیں۔ یہ رجحان ایک جبلت کی صورت اختیار کر گیا ہے کہ وہ متعدد حکام سے اسناد لے کر جمع اور شائع کریں۔

یہ عادت کبھی کبھی اپنا اظہار آئینہ طغولیت میں کرتی ہے۔ میں اسے بوجھ سمجھتا ہوں۔ مندرجہ ذیل کی وجہ سے پیدا شدہ ایک قسم کی اخلاقی کمزوری سمجھتا ہوں۔

نورین انسانی کی تشریح

اگر آپ کو نورین انسانی کی تشریح کے مطالعہ کا شوق ہے تو آپ

کو ووٹڈ، وارڈ، جیس یا اسٹاؤٹ سے رجوع کرنا چاہیے۔ لیکن آپ فطرت
انسانی کی حقیقی بصیرت صرف گڑھے گڑھے کے یہاں پا سکتے ہیں۔

انسان اور لامتناہیت

جس طرح ایک چشمہ کے کنارے آگاہ ہوا پورا، اس شیریں و
سببیں موسیقی کو نہیں سنتا، جو اُسے نیچے سے غنائ اہم کرتا ہے۔
اسی طرح لامتناہیت کے کنارے پر استادہ انسان اس الہامی سرور
زیریں کو نہیں سنتا۔ جو اس کی روح کو زندگی اور نغمہ و آہنگ عطا کرتا ہے۔

شاعر بہ حیثیت انسان

میرے پیارے دوست! تو نے مجھے صرف خیالی مفکر اور بلند
تصورات کا خواب دیکھنے والا جانا ہے۔ مجھے میرے گھر میں بچوں کے
ساتھ کھیلتے دیکھو۔ اور یہ دیکھو کہ میں باری باری اُن کا مرکب بنتا ہوں۔ گویا
میں لکڑی کا ایک گھوڑا ہوں۔ ہاں مجھ کو حلقہ خاندان میں اپنی اس سفید بالوں

والی بڑھی ماں کے قدموں میں پڑے ہوئے دیکھو۔ جس کے شباب انگیز ہاتھ کا لمس وقت کے دھارے کو پیچھے بہا دیتا ہے۔ اور میرے دماغ میں بسے ہوئے کاشٹوں اور سیگنلوں (کانٹ اور سگنل جیسے بہت سے فلسفیوں) کے باوجود مجھے ایک طفلِ مکتب ہونے کا احساس بخشتا ہے۔ یہاں تو مجھے یہ حقیقت ایک انسان پاسے گا۔

۱۱۱

فلسفہ و شاعری کا اثر

فلسفہ بوڑھا بنا دیتا ہے۔ شاعری دوبارہ شباب لاتی ہے۔

شکسپیر اور گوٹے

شکسپیر اور گوٹے دونوں خلقت کے الہامی خیال پر فکری نو کرتے ہیں۔ مگر دونوں ہیں بہ بر حال ایک اہم فرق ہے۔ حقیقت پسند انگریز فرد پر، شاید پسند المانوی کائنات پر فکری نو کرتا ہے۔ اس کا فوٹس بہ ظاہر صرف ایک فرد ہے۔ حقیقت پسند اس کی شخصیت بنی نوع انسان کا منظر ہے۔

۱۱۳ لمحہ کی قدر و قیمت

ہیں اپنے دنوں، مہینوں، اور برسوں کی قیمت کا اندازہ ان تجربات سے کرتا ہوں جو ان کے ذریعہ مجھے حاصل ہوتے ہیں۔ اور بعض اوقات مجھے یہ دیکھ کر تعجب ہوتا ہے کہ لمحہ واحد ایک پورے سال کے مقابلہ میں زیادہ گراں قدر ہوتا ہے۔

۱۱۴ تجربہ اور علم

ہر تجربہ انسان کی روح سے کچھ نہ کچھ استخراج کرتا ہے۔ تجربہ گناہ کا تجربہ بھی آپ کی روح کے کسی نہ کسی ایسے پہلو کو ظاہر کرے گا، جس سے آپ پہلے واقف نہیں تھے۔ اس طرح تجربہ دہرا ذریعہ علم ہے۔ وہ آپ کو آپ کے داخل کی بصیرت کے ساتھ ساتھ خارج کی بھی بصیرت عطا کرتا ہے۔

۱۱۵ عامیانہ حقائق

حقائق سے زبان عامیانہ کوئی چیز نہیں۔ پھر بھی جب تک کہ بیکن نے ان کی آنکھیں کھولیں۔ انسان ان سے نا بلند رہا۔

پوریس، مانٹین اور آزاد

”دوسروں کے دست و بازو ہمیں ہر سمت حرکت

دیتے ہیں اور ہم لکڑی کی طرح لڑھکے جاتے ہیں اور
کھینچے جاتے ہیں۔“

مانٹین، پوریس کے مذکورہ شعر پر تبصرہ کرتا ہے۔

”ہم جاتے نہیں بلکہ لے جاتے ہیں۔ ان
چیزوں کی طرح، جو پانی کی شورش اور سکون کے مطابق
بھی سبک رفتاری کے ساتھ اور کبھی بہت تیزی و
تندی کے ساتھ ترقی پھرتی ہیں۔“

مانٹین کے اس اقتباس کے مطالعے کے وقت مرحوم آزاد کا یہ
یہ شعر میرے ذہن میں آگیا۔ آزاد نے اس خیال کو پوریس اور مانٹین
سے کہیں زیادہ خوب صورت اظہار بخشا ہے۔ وہ کہتے ہیں۔

”جہازِ عمر رواں پر سوار بیٹھے ہیں!
سوارِ خاک ہیں بے اختیار بیٹھے ہیں

ادبی تنقید

کوئی ضروری نہیں کہ ادبی تنقید، تخلیقِ ادب کی متابع ہو۔
ہم لینگ کو جرمن ادب کی دہلیز پر ہی پاتے ہیں۔

گوئے اور ہائے

کوئی قوم المانوی قوم سے زیادہ خوش بخت نہیں۔ اس نے
ہائے کو اس وقت پیدا کیا۔ جب گوئے بھرپور شیریں آواز
سے نغمہ سرا تھا۔ ایک ہی وقت میں درحشے غیر منقطع طور پر سلسل
ایک ساتھ۔

حافظ

ہیروں کی طرح تراشیدہ الفاظ میں حافظ نے بیل کی حلاوت آفریں
لاشعور کو سہودیا۔

۱۲۰

محبت ایک شوخ بچہ ہے

محبت ایک طفلِ شوخ و شیریں کار ہے۔ وہ ہماری انفرادیت کی تشکیل کرتی ہے اور بعد ازاں ہمارے کانوں میں خاموشی سے سرگوشیاں کرتی ہے۔ "اسے ترک کر دو۔"

تلاشِ دانائی

میں نے اکثر دانائی کے ساتھ آنکھ مچولی کی ہے۔ وہ ہمیشہ خود کو عزم کی چٹان کے پیچھے چھپا لیتی ہے۔

۱۲۲

مقصدِ وحید والا انسان

اگر آپ جانتے ہیں کہ اس دنیا کے شور و غوغا میں آپ کی بات سنی جائے تو آپ کی روح پر صرف ایک خیال حاوی ہونا چاہیے۔ یہ ایک خیال رکھنے والا ہی انسان ہے۔ جو سیاسی اور سماجی انقلاب پیدا کرتا ہے۔ وہی سلطنت قائم کرتا ہے اور دنیا کو ضابطہٴ قانون دیتا ہے۔

۱۲۲ صرف فن ہی لا محدود ہے

سائنس، فلسفہ، مذہب سب کے حدود ہیں۔ صرف فن ہی لا محدود ہے۔

۱۲۳ مطلق علم اور اخلاقی نشوونما

تمام فلسفیانہ افکار کا حاصل یہ ہے کہ مطلق علم ایک نامکن شے کو بہت ہی نادر وسیلے کے ذریعہ اخلاقی استمال میں بدل دیتا ہے۔ یہ شاعر بتاتا ہے کہ علم انسانی کی بے یقینی اخلاقی نشوونما کے لئے لازمی شرط ہے۔ کیوں کہ مکمل آگہی انسانی قوتِ انتخاب کی آزادی کو فنا کر دیتی ہے۔

۱۲۵ خوشامد

خوشامد صرف مبالغہ آمیز خوش سلیقگی و خوش گفتاری

ہے۔

1364

BIKHRE KHAYALAT

(Urdu Translation of Iqbal's Diary)

STRAY REFLECTIONS

by

Dr. Abdul Haq

URDU DEPARTMENT
Delhi University Delhi.